

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ

# ALPINE®

## RDS MP3 CD Receiver

# CDE-9874R/CDE-9874RR/ CDE-9874RB/CDE-9872R/ CDE-9872RM/CDE-9872RE

**MP3**



- **OWNER'S MANUAL**  
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**  
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**  
Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**  
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- **GEBRUIKERSHANDLEIDING**  
Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit toestel te gebruiken.
- **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- **INSTRUKCJA OBSŁUGI**  
Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ**  
Παρακαλούμε διαβάστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**  
1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku,  
Tokyo 141-0031, Japan  
Phone 03-5496-8231

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**  
19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**  
777 Superstest Road, Toronto,  
Ontario M3J 2M9, Canada  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**  
161-165 Princes Highway, Hallam  
Victoria 3803, Australia  
Phone 03-8787-1200

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**  
Frankfurter Ring 117,  
80807 München, Germany  
Phone 089-32 42 640

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.**  
Alpine House  
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.  
Phone 0870-33 33 763

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**  
(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,  
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle  
Cedex, France  
Phone 01-48638989

**ALPINE ITALIA S.p.A.**  
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano  
Sul Naviglio (MI), Italy  
Phone 02-484781

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**  
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32  
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain  
Phone 945-283588

**ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH**  
Leuvensesteenweg 510-B6,  
1930 Zaventem, Belgium  
Phone 02-725-13 15

EN

DE

FR

ES

IT

SE

NL

RU

PL

GR



**WYŁĄCZNY DYSTRYBUTOR**

**HORN DISTRIBUTION S.A.  
UL. KURANTÓW 34  
02-873 WARSZAWA  
TEL.: 0-22 331-55-55  
FAX.: 0-22 331-55-00  
WWW.ALPINE.COM.PL**

**Cantralny Serwis:**  
ul. Kurantów 34, 02-873 Warszawa,  
tel. 22/331 55 33, serwis@horn.pl

# Spis treści

## Instrukcja obsługi

### OSTRZEŻENIE

<b>OSTRZEŻENIE</b> .....	<b>3</b>
<b>PRZESTROGA</b> .....	<b>3</b>
<b>ŚRODKI OSTROŻNOŚCI</b> .....	<b>3</b>

### Czynności wstępne

Lista akcesoriów .....	6
Włączanie i wyłączanie zasilania .....	6
Zdejmowanie i mocowanie panelu przedniego .....	6
Pierwsze włączenie systemu .....	6
Regulacja głośności .....	6

### Radio

Słuchanie radia .....	7
Ręczne programowanie stacji radiowych ....	7
Automatyczne programowanie stacji .....	7
Wybór zaprogramowanych stacji .....	7

### RDS

Ustawienie trybu odbioru RDS i odbieranie stacji RDS .....	8
Wybieranie zaprogramowanych stacji RDS .....	8
Odbieranie regionalnych (lokalnych) stacji RDS .....	8
Ustawianie wyszukiwania PI .....	9
Odbieranie informacji o ruchu drogowym .....	9
Odbieranie informacji o ruchu drogowym podczas odtwarzania płyt CD lub słuchania radia .....	9
Wyświetlanie tekstu nadawanego przez stację radiową .....	9

### CD/MP3

Odtwarzanie .....	10
Opcja Repeat Play .....	10
M.I.X. (Odtwarzanie w kolejności losowej) .....	11
Wyszukiwanie z użyciem funkcji CD Text .....	11
Wyszukiwanie według nazw plików/folderów (dotyczy plików MP3) .....	11
Szybkie wyszukiwanie (tylko seria CDE-9874) .....	12
Informacje o plikach MP3 .....	12

### Ustawienia dźwięku

Regulacja poziomu głośności subwoofera/ tonów niskich/tonów wysokich/balansu (kanały lewy i prawy)/tłumienie (przód-tył)/podbijanie dźwięków niskich i wysokich/funkcja Defeat .....	13
Ustawianie kontroli poziomu głośności tonów niskich .....	14
Ustawianie poziomu głośności tonów wysokich .....	14
Regulacja filtra górnoprzepustowego .....	15

### Inne funkcje

Wyświetlanie tekstu .....	15
Korzystanie ze złącza wejściowego AUX (tylko seria CDE-9874) .....	16

### USTAWIENIA

#### Ustawienia połączenia Bluetooth

Ustawianie połączenia Bluetooth (BT IN) .....	17
--	----

#### Dostosowywanie dźwięku

Regulacja poziomów sygnału źródłowego .....	17
Włączanie i wyłączanie subwoofera .....	17
Ustawianie systemu subwoofera .....	17

#### Dostosowywanie obrazu

Regulacja przyciemniania (tylko CDE-9874RB) .....	17
Ustawienia rodzaju przewijania .....	18
Ustawianie przewijania (TEXT SCR) .....	18
Demonstracja .....	18

## MP3

Odtwarzanie danych w formacie MP3 (PLAY MODE) .....	18
--	----

## Urządzenie zewnętrzne

Włączanie/wyłączanie trybu wyciszenia (INT MUTE) .....	18
Podłączenie do zewnętrznego wzmacniacza (POWER IC) .....	18
Ustawianie trybu AUX+ SETUP .....	18
Ustawianie trybu AUX NAME (tylko seria CDE-9874) .....	18

## iPod® (opcja)

Odtwarzanie .....	19
Wyszukiwanie określonego utworu .....	19
Szybkie wyszukiwanie (tylko seria CDE-9874) .....	20
Funkcja wyszukiwania bezpośredniego .....	20
Wybór opcji Lista odtwarzania/Wykonawca/ Album/Gatunek/Kompozytor .....	20
Odtwarzanie losowe (M.LX.) .....	21
Opcja Repeat Play .....	21
Wyświetlanie tekstu .....	21

## Informacje

W razie trudności .....	22
Dane techniczne .....	24

---

## Instalacja i podłączenie

<b>Ostrzeżenie</b> .....	<b>25</b>
<b>Przeostroga</b> .....	<b>25</b>
<b>Środki ostrożności</b> .....	<b>25</b>
Instalacja .....	26
Złącza .....	28

# Instrukcja obsługi

## OSTRZEŻENIE

### OSTRZEŻENIE

Tym symbolem oznaczone są ważne instrukcje. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

### NIE WYKONYWAĆ ŻADNYCH CZYNNOŚCI ODWRACAJĄCYCH UWAGĘ OD BEZPIECZNEGO PROWADZENIA POJAZDU.

Każdą czynność wymagającą dłuższej uwagi należy wykonywać dopiero po całkowitym zatrzymaniu pojazdu. Należy zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu przed podjęciem dalszych czynności. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować wypadek.

### NIE NALEŻY ZWIĘKSZAĆ NATĘŻENIA DŹWIĘKU POWYŻEJ POZIOMU, PRZY KTÓRYM NIE SŁYCHAĆ ODGŁOSÓW DOBIEGAJĄCYCH SPOZA POJAZDU.

Zbyt wysokie natężenie dźwięku, które uniemożliwia kierowcy usłyszenie sygnałów takich jak: dźwięk syreny pojazdów ratunkowych lub sygnałów ostrzegawczych (np. przy przejeździe kolejowym) mogą stanowić zagrożenie i doprowadzić do wypadku. SŁUCHANIE GŁOŚNEJ MUZYKI W SAMOCHODZIE MOŻE TEŻ BYĆ PRZYCZYNĄ USZKODZENIA SŁUCHU.

### NIE ROZKŁADAĆ I NIE WYKONYWAĆ SAMODZIELNYCH MODYFIKACJI.

W przeciwnym wypadku może dojść do wypadku, pożaru lub porażenia prądem.

### UŻYWAĆ TYLKO W POJAZDACH Z ZASILANIEM 12 V I UJEMNYM UZIEMIENIEM.

(W razie wątpliwości należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy). Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar lub inne wypadki.

### NIEWIELKIE PRZEDMIOTY, TAKIE JAK BATERIE, PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

Połknięcie może spowodować poważne obrażenia ciała. W wypadku połknięcia należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

### PRZY WYMIANIE BEZPIECZNIKÓW NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WŁAŚCIWEGO NATĘŻENIA PRĄDU.

Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar lub porażenie prądem.

### NIE ZAKRYWAĆ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH I PANELI RADIATORÓW.

W przeciwnym wypadku nieodprowadzone ciepło może spowodować zapalenie urządzenia.

### URZĄDZENIE STOSOWAĆ TYLKO W MOBILNYCH INSTALACJACH PRĄDU 12 V.

Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar, porażenie prądem lub inne obrażenia ciała.

### NIE WKŁADAĆ RĄK, PALCÓW LUB PRZEDMIOTÓW OBCYCH W GNIAZDA WEJŚCIOWE URZĄDZENIA LUB SZCELINY.

W przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

### PRZESTROGA

Tym symbolem oznaczone są ważne instrukcje. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia.

### W WYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMU NALEŻY NIEZWŁOCZNIE WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE.

W przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń ciała lub zniszczenia urządzenia. Należy dostarczyć urządzenie do naprawy do autoryzowanego przedstawiciela firmy Alpine lub najbliższego centrum serwisowego Alpine.

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

#### Czyszczenie produktu

W regularnych odstępach czasu należy czyścić urządzenie miękką, suchą tkaniną. W przypadku uporczywych plam należy zwilżyć materiał wyłącznie wodą. Zastosowanie innych środków może spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy urządzenia.

#### Temperatura

Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że temperatura wewnątrz pojazdu znajduje się w zakresie od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+60^{\circ}\text{C}$ .

#### Skraplanie pary

W wyniku skraplania pary wodnej urządzenie może nie odtwarzać dźwięku z płyty CD w sposób płynny. W takiej sytuacji należy wyjąć płytę CD z radioodtwarzacza i odczekać około 1 godzinę, aż wilgoć odparuje.

#### Uszkodzone płyty

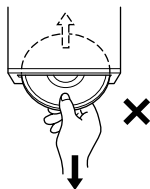
Nie wolno odtwarzać połamanych, zakrzywionych lub uszkodzonych płyt. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego uszkodzenia mechanizmu odtwarzania.

#### Konserwacja

W przypadku problemów z urządzeniem nie należy dokonywać samodzielnych napraw. Należy dostarczyć urządzenie do przedstawiciela firmy Alpine lub najbliższej stacji serwisowej Alpine w celu przeprowadzenia czynności serwisowych.

## Nigdy nie wykonywać następujących czynności

Nie chwycać i nie ciągnąć płyty, która jest wciągana do środka przez mechanizm powtórnego załadowania.  
Nie wkładać płyty do urządzenia, jeśli wyłączone jest zasilanie.



## Wkładanie płyty

W radioodtwarzaczu może znajdować się tylko jedna płyta. Nie wkładać do urządzenia więcej niż jednej płyty. Przed włożeniem płyty należy upewnić się, że strona wierzchnia, z opisem, skierowana jest do góry. Jeżeli płyta zostanie włożona niewłaściwie, na panelu radioodtwarzacza zostanie wyświetlony komunikat „ERROR” (błąd). Jeżeli komunikat „ERROR” (błąd) jest wyświetlany pomimo prawidłowego włożenia płyty, należy nacisnąć ostro zakończonym przedmiotem (np. długopisem) przełącznik RESET.

Odtwarzanie muzyki podczas jazdy po nierównym terenie może powodować przeskoki dźwięku, jednak nie spowoduje to zadrapania płyty bądź uszkodzenia radioodtwarzacza.

## Nowe płyty

Aby zapobiec zakleszczeniu płyty CD, na panelu radioodtwarzacza wyświetlany jest komunikat „ERROR” (błąd), jeżeli płyta została włożona niepoprawnie lub jej powierzchnia jest nieregularna. Jeżeli płyta jest wysuwana natychmiast po włożeniu, należy sprawdzić palcem krawędź zewnętrzną płyty i krawędź środkowego otworu. Znajdujące się tam nierówności lub zgrubienia mogą uniemożliwić prawidłowe załadowanie płyty. Nierówności można usunąć wycierając krawędź środkowego otworu i/lub krawędź zewnętrzną za pomocą długopisu lub podobnego przedmiotu. Po starciu nierówności można włożyć płytę z powrotem do radioodtwarzacza.



## Płyty o nieregularnym kształcie

Nie wolno odtwarzać w urządzeniu płyt innego kształtu niż okrągły.

W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia mechanizmu radioodtwarzacza.



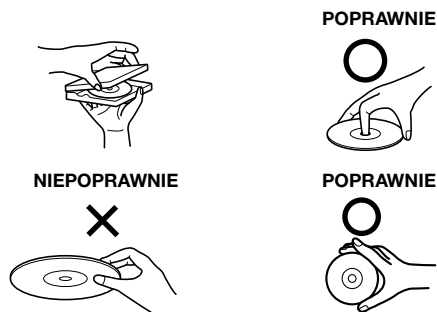
## Miejsce instalacji

Należy upewnić się, że urządzenie nie zostanie zainstalowane w miejscu narażonym na:

- bezpośrednie działanie słońca i temperatury;
- wysoki poziom wilgotności i wodę;
- nadmierny kurz;
- nadmierne wibracje.

## Prawidłowe obchodzenie się z urządzeniem

Zachować ostrożność, by nie upuścić płyty w trakcie przenoszenia. Trzymać płytę w taki sposób, by nie zostawić na jej powierzchni odcisków palców. Nie przyklejać taśmy, papieru lub etykiet do płyty. Nie pisać na płycie.



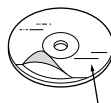
## Czyszczenie płyty

Odciski palców, kurz lub zabrudzenia na powierzchni płyty mogą powodować przeskakiwanie podczas odtwarzania. Należy wyczyścić dolną powierzchnię płyty miękką, czystą tkaniną w kierunku od środka do zewnętrznej krawędzi. Jeżeli powierzchnia jest mocno zabrudzona, przed czyszczeniem należy zwilżyć miękką tkaninę w roztworze z łagodnym i neutralnym detergentem.

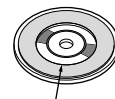


## Aksesoria do płyt CD

Na rynku dostępny jest szereg akcesoriów do ochrony powierzchni płyt CD i poprawy jakości dźwięku. Większość akcesoriów ma jednak wpływ na grubość lub średnicę płyty, dlatego ich zastosowanie może skutkować przekroczeniem standardowych wymiarów i prowadzić do problemów z odtwarzaniem. Użycie takich akcesoriów jest niezalecane w przypadku odtwarzaczy płyt CD firmy Alpine.



Warstwa przezroczysta



Stabilizator płyty

---

## Obchodzenie się z płytami (CD/CD-R/CD-RW)

- Nie dotykać powierzchni.
- Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie przyklejać nalepek lub etykiet.
- Czyścić gromadzący się na nośniku kurz.
- Jeśli konieczne, zlikwidować nierówności wokół krawędzi płyty.
- Nie stosować dostępnych w handlu akcesoriów do płyt CD.

**Nie zostawiać płyt w samochodzie lub w urządzeniu przez dłuższy okres czasu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.** Wysoka temperatura i wilgoć mogą uszkodzić płytę CD, uniemożliwiając jej ponowne odtworzenie.

## Dla klientów korzystających z nośników CD-R/CD-RW

- Jeżeli urządzenie nie odtwarza płyty CD-R/CD-RW, należy wówczas sprawdzić, czy ostatnia sesja nagrania została zamknięta (sfinalizowana).
- Jeżeli to konieczne, sfinalizować sesję nagrania płyty CD-R/CD-RW i spróbować ponownie odtworzyć.

---

## Informacje o odtwarzanych nośnikach

Należy stosować tylko płyty CD z etykietą zawierającą logo umieszczone poniżej.



Korzystanie z innego typu płyt nie daje gwarancji prawidłowego działania.

Urządzenie odtwarza płyty wielokrotnego nagrywania (CD-R i CD-RW) zapisane wyłącznie za pomocą urządzeń muzycznych.

Możliwe jest także odtwarzanie płyt CD-R/CD-RW zawierających pliki w formatach MP3.

- Niektóre z poniższych płyt CD mogą nie być odtwarzane przez urządzenie:  
płyty uszkodzone, z odciskami palców na powierzchni, płyty CD wystawione na działanie światła słonecznego i skrajnych temperatur (np. pozostawione w samochodzie), płyty zapisane w niestabilnych warunkach, płyty CD, których nagranie nie zostało zakończone pomyślnie lub na których pojęto próbę powtórnego nagrania, płyty chronione przed kopiowaniem niezgodne z branżowym standardem dla płyt audio.
- Zapisując płyty z plikami MP3 należy upewnić się, że stosowane są formaty kompatybilne z urządzeniem. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, patrz str. 12-13.
- Zapisane na płycie CD dane inne niż pliki muzyczne, nie są odtwarzane przez urządzenie.

---

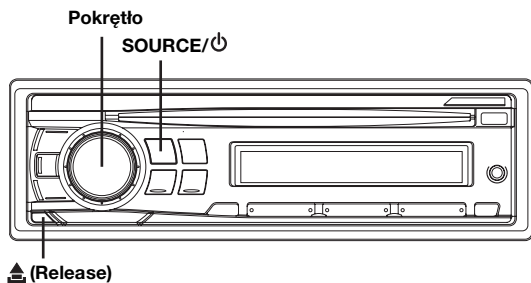
• *iPod to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.*

• *„Technologia kodowania dźwięku MPEG Layer-3 jest licencjonowana przez instytut Fraunhofer IIS i firmę Thomson.”*

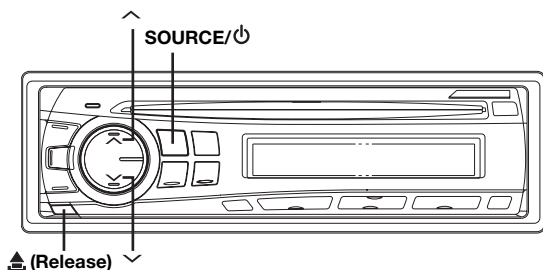
• *„Nabycie produktu daje prawo osobie prywatnej do korzystania z niego w celach niekomercyjnych. Nie obejmuje to prawa do cesji licencji, ani wykorzystania produktu w sposób komercyjny (wytwarzania przychodu) do emisji w czasie rzeczywistym (naziemnej, satelitarnej, kablowej lub za pomocą innych mediów) poprzez Internet, sieć intranet lub innych platform elektronicznej wymiany danych, jak choćby systemy sprzedaży płatnych utworów muzycznych czy aplikacje audio-on-demand. Zastosowania te wymagają niezależnej licencji. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, patrz: <http://www.mp3licensing.com>”*

# Czynności wstępne

Seria CDE-9874



Seria CDE-9872



## Lista akcesoriów

- Urządzenie główne .....1
- Kabel zasilający .....1
- Kieszeń montażowa .....1
- Etui .....1
- Gumowa osłona .....1
- Śruba sześciokątna .....1
- Wkręt (M5 x 8) .....4
- Instrukcja użytkownika ..... 1 zestaw

## Włączanie i wyłączanie zasilania

Nacisnąć przycisk SOURCE/⏻, aby włączyć urządzenie.

- Urządzenie można włączyć naciskając dowolny inny przycisk za wyjątkiem przycisku i (Release).

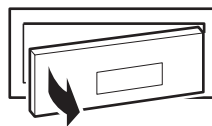
Nacisnąć i przytrzymać przycisk SOURCE/⏻ przez co najmniej 2 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.

- Przy pierwszym włączeniu głośność jest ustawiona na poziomie 12.

## Zdejmowanie i mocowanie panelu przedniego

### Zdejmowanie

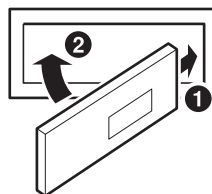
- 1 Wyłączyć zasilanie urządzenia.
- 2 Naciskać przycisk (Release) w dolnym lewym rogu, dopóki panel przedni nie zostanie zwolniony.
- 3 Chwyć panel przedni po lewej stronie i zdjąć go.



- Panel przedni może być gorący przy normalnym użytkowaniu (dotyczy to zwłaszcza końcówek złącz na wewnętrznej powierzchni panelu przedniego). Nie oznacza to uszkodzenia.
- Aby zabezpieczyć panel przedni, należy umieścić go w etui znajdującym się w zestawie.
- Przy zdejmowaniu panelu przedniego nie należy używać zbyt dużej siły, aby nie uszkodzić urządzenia.

### Mocowanie

- 1 Włożyć prawą stronę panelu przedniego do urządzenia głównego. Wpasać żłobek w panelu przednim w występy urządzenia głównego.
- 2 Nacisnąć lewą stronę panelu przedniego, aż zostanie stabilnie zablokowana w urządzeniu głównym.

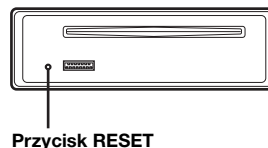


- Przed zamocowaniem panelu przedniego należy upewnić się, że końcówki złącz nie są zabrudzone ani zakurzone i że między panelem przednim i urządzeniem głównym nie znajdują się żadne obce ciała.
- Należy naciskać ostrożnie panel przedni, trzymając za boki panelu przedniego, aby przez przypadek nie nacisnąć przycisków.

## Pierwsze włączenie systemu

Przycisk RESET należy nacisnąć przy pierwszym włączeniu urządzenia, po wymianie akumulatora w samochodzie itp.

- 1 Wyłączyć zasilanie urządzenia.
- 2 Zdjąć panel przedni.
- 3 Nacisnąć przycisk RESET końcem długopisu lub innym ostro zakończonym przedmiotem.



## Regulacja głośności

Przekręcić pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk i (tylko seria CDE-9872), aż do uzyskania żądanego dźwięku.

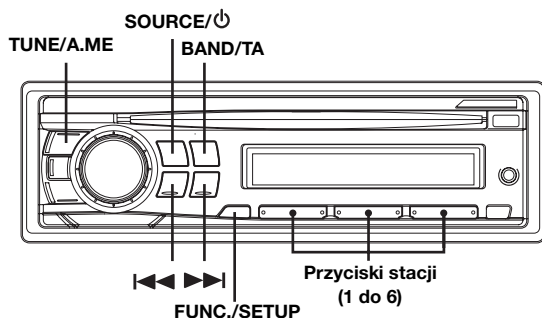
### Możliwość połączenia z modułem interfejsu zdalnego sterowania

W przypadku podłączenia modułu interfejsu zdalnego sterowania firmy Alpine (opcjonalny) urządzeniem można sterować za pomocą modułu sterującego pojazdu. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Alpine.

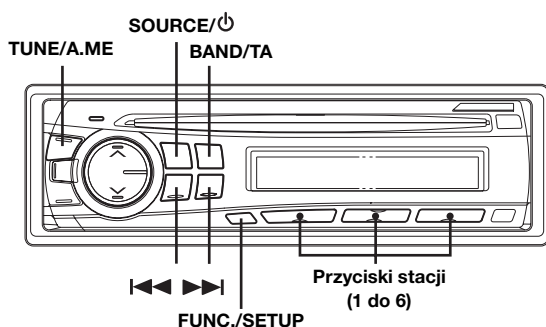


# Radio

Seria CDE-9874



Seria CDE-9872



## Śłuchanie radia

**1** Nacisnąć kilkakrotnie przycisk SOURCE/⏻, aby wybrać opcję TUNER.

**2** Nacisnąć kilkakrotnie przycisk BAND/TA, aż zostanie wyświetlony odpowiedni zakres fal radiowych.

F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3)\* → MW → LW → F1 (FM1)

\* W przypadku podłączenia odtwarzacza CDE-9872RE odbierane jest pasmo częstotliwości F3 (ZAKRES NISKI).

**3** Nacisnąć TUNE/A.ME, aby wybrać tryb strojenia.

DX SEEK (tryb stacji odległych) → SEEK (tryb stacji lokalnych) → OFF (tryb ręczny) → DX SEEK

• Trybem początkowym jest tryb stacji odległych.

**Tryb stacji odległych:**

Będą wyszukiwane stacje o wysokim i o niskim poziomie sygnału (funkcja automatycznego strojenia).

**Tryb stacji lokalnych:**

Będą wyszukiwane wyłącznie stacje o wysokim poziomie sygnału (funkcja automatycznego strojenia).

**Tryb ręczny:**

Częstotliwość jest dostrajana ręcznie w trybie krokowym (strojenie ręczne).

**4** Naciskać przycisk ◀▶ lub ▶▶, aby dostroić żadaną stację.

Przytrzymanie przycisku ◀▶ lub ▶▶ powoduje ciągłą zmianę częstotliwości.

## Ręczne programowanie stacji radiowych

**1** Wybrać zakres fal radiowych i dostroić żadaną stację radiową, która ma być zaprogramowana w pamięci.

**2** Nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy jeden z przycisków stacji (1 do 6), pod którym stacja ma zostać zaprogramowana.

Wybrana stacja zostanie zapisana.

Na wyświetlaczu jest podawany zakres fal radiowych, numer oraz częstotliwość zaprogramowanej stacji radiowej.

- Można zaprogramować 30 stacji (6 stacji dla każdego z zakresów fal: FM1, FM2, FM3, fale średnie (MW) i fale długie (LW)).
- Jeśli stacja jest zapisywana w pamięci, w której już znajduje się inna stacja, zostanie ona usunięta i zastąpiona przez nową stację.
- Jeśli świeci wskaźnik ◀▶, wyłączyć go, naciskając przycisk FUNC./SETUP, po czym będzie można wykonać żadaną czynność.

## Automatyczne programowanie stacji

**1** Nacisnąć kilkakrotnie przycisk BAND/TA, aż zostanie wyświetlony odpowiedni zakres fal radiowych.

**2** Nacisnąć i przytrzymać przycisk TUNE/A.ME przez co najmniej 2 sekundy.

Częstotliwość wyświetlana na wyświetlaczu zmienia się w trakcie automatycznego programowania. Tuner zacznie automatycznie wyszukiwać i programować 6 stacji z silnym sygnałem w wybranym zakresie fal. Zostaną one zaprogramowane dla przycisków stacji 1 do 6 w kolejności odpowiadającej sile sygnału.

Po zakończeniu automatycznego programowania tuner włącza stację zaprogramowaną w pozycji 1.

- Jeśli nie została zaprogramowana żadna stacja, tuner powróci do stacji wybranej przed włączeniem procedury automatycznego programowania.

## Wybór zaprogramowanych stacji

**1** Nacisnąć kilkakrotnie przycisk BAND/TA, aż zostanie wyświetlony odpowiedni zakres fal radiowych.

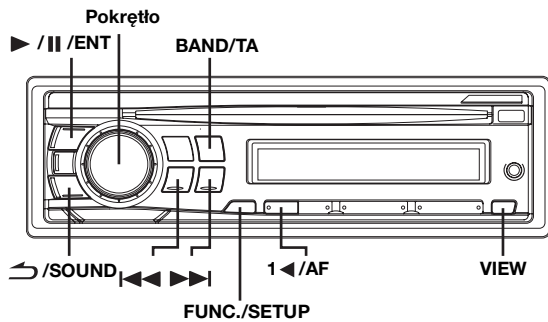
**2** Nacisnąć jeden z programowanych przycisków stacji (1 do 6), pod którymi są zaprogramowane żądane stacje radiowe.

Na wyświetlaczu jest podawany zakres fal radiowych, numer oraz częstotliwość wybranej stacji radiowej.

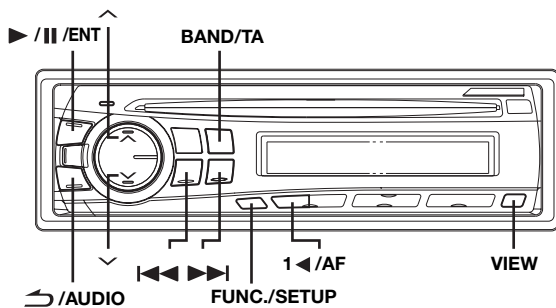
- Jeśli świeci wskaźnik ◀▶, wyłączyć go, naciskając przycisk FUNC./SETUP, po czym będzie można wykonać żadaną czynność.

# RDS

## Seria CDE-9874



## Seria CDE-9872



## Ustawienie trybu odbioru RDS i odbieranie stacji RDS

RDS (Radio Data System) jest radiowym systemem transmisji informacji z nadawaniem na fali podnośnej 57 kHz normalnej transmisji w falach ultrakrótkich (FM). RDS umożliwia odbieranie różnych informacji takich jak informacje o ruchu drogowym czy nazwa stacji oraz automatycznie dostrajanie do nadajnika o silniejszym sygnale nadającego ten sam program.

- 1 Nacisnąć przycisk **FUNC./SETUP**, aż zaświeci wskaźnik **<F>**.
- 2 Nacisnąć **1 < / AF**, aby włączyć tryb RDS.
- 3 Naciskać przycisk **|| <<** lub **>> ||**, aby dostroić żadaną stację RDS.
- 4 Nacisnąć **1 < / AF** ponownie, aby wyłączyć tryb RDS.
- 5 Nacisnąć **FUNC./SETUP**, aby włączyć tryb normalny. Wskaźnik **<F>** znikną.

• Urządzeniem można sterować, gdy wskaźnik **<F>** jest włączony. Jeśli w ciągu 10 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, wskaźnik **<F>** zostaje wyłączony.

Cyfrowe dane RDS zawierają następujące informacje:

PI	Identyfikacja programu
PS	Nazwa stacji
AF	Lista częstotliwości alternatywnych
TP	Znacznik systemu informacji dla kierowców
TA	Wiadomości drogowe
EON	Informacje o innych sieciach

## Wybieranie zaprogramowanych stacji RDS

- 1 Nacisnąć przycisk **FUNC./SETUP**, aż zaświeci wskaźnik **<F>**.
- 2 Nacisnąć **1 < / AF**, aby włączyć tryb RDS.
- 3 Nacisnąć **FUNC./SETUP**, aby włączyć tryb normalny. Wskaźnik **<F>** znikną.
- 4 Upewnić się, że wskaźnik **<F>** nie świeci, a następnie nacisnąć przycisk zaprogramowanej stacji, pod którym żądana stacja RDS jest zaprogramowana.

Jeśli sygnał zaprogramowanej stacji jest słaby, urządzenie automatycznie wyszukuje i dostraja stację o silniejszym sygnale podaną na liście częstotliwości alternatywnych (AF).

- 5 Jeśli zaprogramowana stacja ani stacje z listy AF nie mogą być odbierane:

Jeśli ustawienie PI SEEK zostało włączone (patrz rozdział „Ustawianie wyszukiwania PI” na str. 9), urządzenie wyszukuje ponownie stacje z listy identyfikacji programów (PI). Jeśli nadal nie ma stacji, których odbiór jest możliwy w tym rejonie, urządzenie wyświetla częstotliwość zaprogramowanej stacji, a numer zaprogramowanej stacji znikną.

Jeśli poziom sygnału dostrojonej stacji regionalnej (lokalnej) staje się zbyt słaby, by był możliwy odbiór, należy nacisnąć ten sam przycisk, aby dostroić stację regionalną z innej strefy.

- Więcej informacji o programowaniu stacji RDS zamieszczono w rozdziale *Obsługa radia. Stacje RDS mogą być programowane wyłącznie w zakresach F1, F2 i F3.*
- Urządzeniem można sterować, gdy wskaźnik **<F>** jest włączony. Jeśli w ciągu 10 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, wskaźnik **<F>** zostaje wyłączony.

## Odbieranie regionalnych (lokalnych) stacji RDS

- 1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk **FUNC./SETUP** przez co najmniej 2 sekundy, aby włączyć tryb **SETUP**.
- 2 Przekręcić pokrętkę (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk **^** i **v** (tylko seria CDE-9872), aby wybrać tryb **REGIONAL**, a następnie nacisnąć **> || / ENT**.
- 3 Przekręcić pokrętkę (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk **^** i **v** (tylko seria CDE-9872), aby wybrać opcję **ON** lub **OFF**. W trybie **OFF** urządzenie automatycznie odbiera odpowiednią lokalną stację RDS.
- 4 Nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy przycisk **FUNC./SETUP**, aby wrócić do normalnego trybu.

- Nacisnąć przycisk **> / SOUND** (tylko seria CDE-9874) lub **> / AUDIO** (tylko seria CDE-9872), aby powrócić do poprzedniego trybu.
- Jeżeli w ciągu 60 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie automatycznie powraca do trybu normalnego.

## Ustawianie wyszukiwania PI

- 1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk **FUNC./SETUP** przez co najmniej 2 sekundy, aby włączyć tryb **SETUP**.
- 2 Przekręcić pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk  $\wedge$  i  $\vee$  (tylko seria CDE-9872), aby wybrać tryb **PI SEEK**, a następnie nacisnąć  $\blacktriangleright$  / **II** / **ENT**.
- 3 Przekręcić pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk  $\wedge$  i  $\vee$  (tylko seria CDE-9872), aby wybrać opcję **ON** lub **OFF**.
- 4 Aby wrócić do normalnego trybu, nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy przycisk **FUNC./SETUP**.
  - Nacisnąć przycisk  $\curvearrowright$  / **SOUND** (tylko seria CDE-9874) lub  $\curvearrowright$  / **AUDIO** (tylko seria CDE-9872), aby powrócić do poprzedniego trybu.
  - Jeżeli w ciągu 60 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie automatycznie powraca do trybu normalnego.

## Odbieranie informacji o ruchu drogowym

- 1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk **BAND/TA** przez co najmniej 2 sekundy, aż zaświeci się wskaźnik „TA”.
- 2 Nacisnąć  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  lub  $\blacktriangleright\blacktriangleright$ , aby wybrać żądaną stację nadającą informacje o ruchu drogowym.

Gdy stacja nadająca informacje o ruchu drogowym jest dostrojona, wskaźnik „TP” świeci się. Informacje o ruchu drogowym słychać tylko wtedy, gdy są nadawane. Jeśli informacje o ruchu drogowym nie są nadawane, urządzenie pozostaje w trybie oczekiwania. Gdy rozpoczyna się nadawanie informacji o ruchu drogowym, urządzenie automatycznie je odbiera, a na wyświetlaczu przez 5 sekund jest wyświetlany komunikat „TRF-INFO” (informacje o ruchu drogowym). Po zakończeniu nadawania informacji o ruchu drogowym urządzenie automatycznie przechodzi w tryb oczekiwania.

- Jeśli nie chcesz odsłuchiwać odbieranych informacji o ruchu drogowym, naciśnij lekko **BAND/TA**, aby pominąć te informacje. Tryb **TA** pozostaje włączony, aby można było odebrać następną informację o ruchu drogowym.
- Jeśli poziom głośności został zmieniony podczas odbierania informacji o ruchu drogowym, zmieniony poziom głośności zostanie zapamiętany. Przy następnym odebraniu informacji o ruchu drogowym poziom głośności zostanie automatycznie dostosowany do zapamiętanego poziomu.
- W trybie **TA** strojenie **SEEK** powoduje wyłącznie wybieranie stacji **TP**.

## Odbieranie informacji o ruchu drogowym podczas odtwarzania płyt CD lub słuchania radia

- 1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk **BAND/TA** przez co najmniej 2 sekundy, aż zaświeci się wskaźnik „TA”.
- 2 Nacisnąć  $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$  lub  $\blacktriangleright\blacktriangleright$ , aby wybrać informacje o ruchu drogowym, jeśli to konieczne.

Gdy rozpoczyna się nadawanie informacji o ruchu drogowym, urządzenie automatycznie wycisza odtwarzacz CD lub audycję radiową FM.

Gdy nadawanie informacji o ruchu drogowym kończy się, urządzenie automatycznie powraca do źródła, które było odtwarzane przed nadaniem informacji o ruchu drogowym.

**Gdy nie można odbierać stacji nadających informacje o ruchu drogowym:**

W trybie odtwarzacz CD:

Jeżeli nie można odebrać sygnału TP, stacja nadająca informacje o ruchu drogowym na innej częstotliwości zostanie wybrana automatycznie.

- **Radioodtwarzacz obsługuje funkcję EON (informacje o innych sieciach), która umożliwia śledzenie częstotliwości alternatywnych z listy AF. Wskaźnik „EON” świeci się, gdy jest odbierana stacja RDS EON. Jeżeli odbierana stacja nie wysyła informacji o ruchu drogowym, radioodtwarzacz automatycznie dostraja się do anonsowanej stacji aktualnie nadającej informacje o ruchu drogowym.**

- 3 Nacisnąć i przytrzymać przycisk **BAND/TA** przez co najmniej 2 sekundy, aby włączyć tryb **Informacje o ruchu drogowym**. Wskaźnik „TA” znikną.

## Wyświetlanie tekstu nadawanego przez stację radiową

Komunikaty tekstowe ze stacji radiowej mogą być wyświetlane.

**Aby wybrać funkcję Tekst nadawany przez stację radiową podczas odbierania stacji FM w trybie radio, należy nacisnąć VIEW.**

Informacje na wyświetlaczu zmieniają się po każdym naciśnięciu przycisku.

**Jeśli istnieje PS (Nazwa stacji):**

PS (Nazwa stacji)\* →  
TEKST NADAWANY PRZEZ STACJĘ RADIOWĄ →  
PS (Nazwa stacji)

- \* Jeśli w przypadku wyświetlania liter **PS** w trybie radio zostanie naciśnięty i przytrzymany przez co najmniej 2 sekundy przycisk **VIEW**, przez 5 sekund będzie wyświetlana informacja o częstotliwości.

**Jeśli nie istnieje PS (Nazwa stacji):**

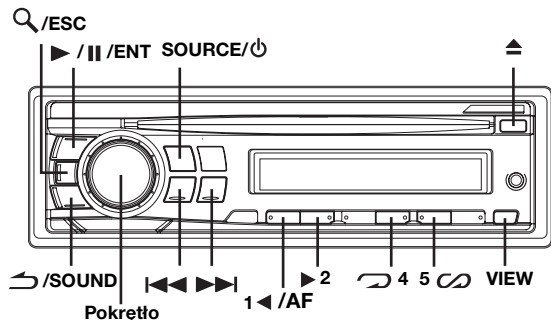
CZĘSTOTLIWOŚĆ →  
TEKST NADAWANY PRZEZ STACJĘ RADIOWĄ →  
CZĘSTOTLIWOŚĆ

Przez kilka sekund na wyświetlaczu będzie wyświetlany komunikat „WAITING” (oczekiwanie), po czym będzie przewijany komunikat tekstowy.

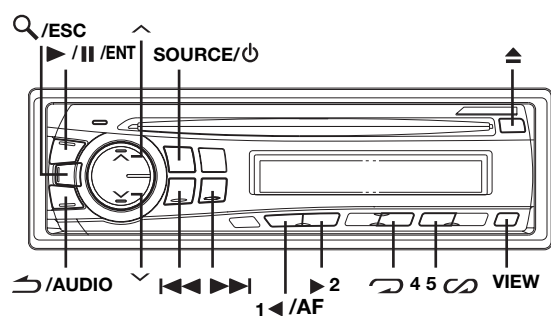
- Jeśli nie ma komunikatu tekstowego, który można odebrać, albo gdy komunikat tekstowy nie może zostać prawidłowo odebrany przez urządzenie, na wyświetlaczu pojawia się komunikat „NO TEXT” (brak tekstu).

# CD/MP3

Seria CDE-9874



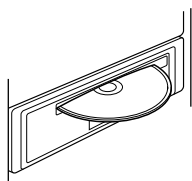
Seria CDE-9872



## Odtwarzanie

### 1 Włożyć płytę nadrukiem do góry.

Płyta zostanie automatycznie wsunięta do urządzenia i zostanie wyświetlony wskaźnik „DISC IN”.



Jeżeli płyta została już włożona, nacisnąć SOURCE/⏻, aby przejść do trybu odtwarzania płyty.

Tryb zmienia się po każdym naciśnięciu przycisku.

TUNER → DISC → AUX\*<sup>1</sup> → iPod\*<sup>2</sup>/AUX+\*<sup>3</sup> → BT AUDIO\*<sup>4</sup> → TUNER

- \*<sup>1</sup> Tylko seria CDE-9874. Patrz rozdział „Korzystanie ze złącza wejściowego AUX (tylko seria CDE-9874)” (str. 16).
- \*<sup>2</sup> Tylko w przypadku podłączenia iPod'a i ustawienia opcji AUX+ SETUP w pozycji OFF, patrz rozdział „Ustawianie trybu AUX+ SETUP” (str. 18).
- \*<sup>3</sup> Wyświetlanie tylko w przypadku ustawienia opcji AUX+ SETUP w pozycji ON, patrz rozdział „Ustawianie trybu AUX+ SETUP” (str. 18).
- \*<sup>4</sup> Wyświetlanie tylko w przypadku ustawienia opcji BT IN w pozycji BT ADAPTER. Patrz rozdział „Ustawienia połączenia Bluetooth” (str. 17).

### 2 Przy odtwarzaniu plików MP3 należy nacisnąć 1</AF lub ► 2, aby wybrać żądany folder.

Naciśnięcie i przytrzymanie 1</AF lub ► 2 sprawia, że foldery są zmieniane w sposób ciągły.

### 3 Nacisnąć ◀◀ lub ▶▶, aby wybrać żądany utwór (plik).

**Powrót do początku bieżącego utworu (pliku):**

Nacisnąć przycisk ◀◀.

**Szybkie przewijanie do tyłu:**

Nacisnąć i przytrzymać przycisk ◀◀.

**Znaleźć początek następnego utworu (pliku):**

Nacisnąć przycisk ▶▶.

**Szybkie przewijanie do przodu:**

Nacisnąć i przytrzymać przycisk ▶▶.

### 4 Aby zatrzymać odtwarzanie (pauza), nacisnąć przycisk ►/II/ENT.

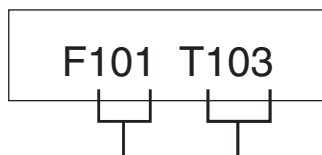
Ponowne naciśnięcie przycisku ►/II/ENT wznowia odtwarzanie.

### 5 Aby wysunąć płytę, nacisnąć przycisk ▲.

- Nie należy wyjmować płyty CD, gdy płyta jest wysuwana. Do odtwarzacza można włożyć tylko jedną płytę jednocześnie. W przeciwnym przypadku urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Jeśli odtwarzacz CD nie wysuwa płyty, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk ▲ przez co najmniej 2 sekundy.
- Po włożeniu płyty jest wyświetlany wskaźnik „DISC IN”.
- Odtwarzacz CD może odtwarzać płyty zawierające dane audio i MP3.
- Numer utworu wyświetlany przy odtwarzaniu danych MP3 jest numerem pliku nagranych na płycie.
- Czas odtwarzania może być wyświetlany niepoprawnie, jeżeli jest odtwarzany plik VBR (plik o zmiennej szybkości transmisji).

### Wyświetlacz podczas odtwarzania plików MP3

Numer folderu i numer pliku będą wyświetlane w sposób opisany poniżej.



Wyświetlanie numeru folderu      Wyświetlanie numeru pliku

- Nacisnąć VIEW, aby zmienić wyświetlane informacje. Więcej informacji o zmianie wyświetlanych informacji zamieszczono w rozdziale „Wyświetlanie tekstu” (str. 15).

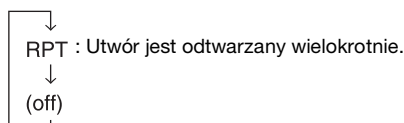
## Opcja Repeat Play

### Nacisnąć ↻ 4, aby wielokrotnie odtwarzać odtwarzany utwór.

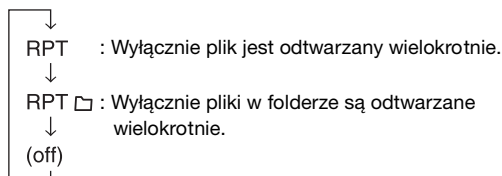
Utwór (plik) będzie odtwarzany wielokrotnie.

Nacisnąć ponownie ↻ 4 i wybrać opcję OFF, aby wyłączyć funkcję Repeat Play.

Tryb odtwarzacz CD:




Tryb MP3:



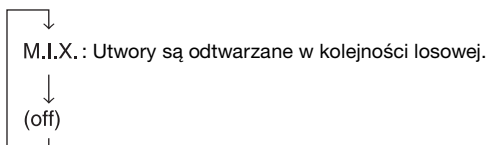
## M.I.X. (Odtwarzanie w kolejności losowej)

Nacisnąć 5  w trybie odtwarzania lub pauzy.

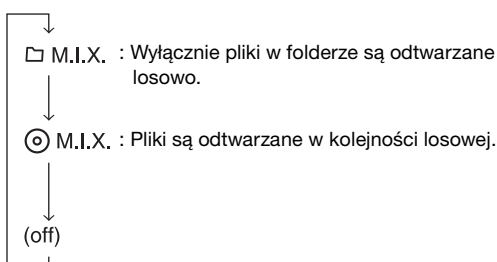
Utwory (pliki) zapisane na dysku będą odtwarzane w kolejności losowej.

Aby anulować odtwarzanie w trybie M.I.X., należy nacisnąć ponownie 5 .

Tryb odtwarzacz CD:






Tryb MP3:




## Wyszukiwanie z użyciem funkcji CD Text

W przypadku płyt z funkcją CD Text utwory mogą być wyszukiwane i odtwarzane z pomocą tytułów. W przypadku płyt bez funkcji CD Text wyszukiwanie jest przeprowadzane z użyciem numerów ścieżek przypisanych każdemu z utworów.





**1 Nacisnąć przycisk /ESC podczas odtwarzania.** Powoduje to przejście w tryb wyszukiwania.

**2 Przekręcić pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk  i  (tylko seria CDE-9872), aby wybrać żądany utwór, a następnie nacisnąć /||/ENT.** Zostanie odtworzony wybrany utwór.




- Nacisnąć i przytrzymać przycisk /ESC przez co najmniej 2 sekundy w trybie wyszukiwania, aby anulować działanie. Tryb wyszukiwania zostanie wyłączony, jeżeli w ciągu 10 sekund nie będzie wykonana żadna czynność.
- Wyszukiwania CD text nie można dokonać w trybie odtwarzania M.I.X.





## Wyszukiwanie według nazw plików/folderów (dotyczy plików MP3)

Nazwy folderów i plików mogą być wyszukiwane i wyświetlane podczas odtwarzania.






- 1 Podczas odtwarzania plików MP3 należy nacisnąć /ESC, aby włączyć tryb wyszukiwania.**
- 2 Przekręcić pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk  i  (tylko seria CDE-9872), aby wybrać tryb wyszukiwania według nazwy folderu lub nazwy pliku, a następnie nacisnąć /||/ENT.**




### Tryb wyszukiwania według nazwy folderu

- 3 Przekręcić pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk  i  (tylko seria CDE-9872), aby wybrać żądany folder.**
- 4 Nacisnąć i przytrzymać przycisk /||/ENT przez co najmniej 2 sekundy, aby odtworzyć pierwszy plik w wybranym folderze.**

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk /ESC przez co najmniej 2 sekundy w trybie wyszukiwania, aby anulować działanie. Tryb wyszukiwania zostanie wyłączony, jeżeli w ciągu 10 sekund nie będzie wykonana żadna czynność.
- Aby wyszukać pliki w trybie wyszukiwania według nazwy folderu, należy nacisnąć /||/ENT. Można wyszukiwać pliki w folderze.
- Nacisnąć przycisk /SOUND (tylko seria CDE-9874) lub /AUDIO (tylko seria CDE-9872), aby wyłączyć tryb wyszukiwania według nazwy folderu w kroku 3, aby wybrać tryb wyszukiwania według nazwy pliku.
- Folder główny jest wyświetlany jako „-----”.
- Wyszukiwania według nazwy folderu nie można dokonać w trybie odtwarzania M.I.X.

### Tryb wyszukiwania według nazwy pliku

- 3 Nacisnąć 1 /AF lub  2, aby wybrać inny folder.**
- 4 Wybrać żądany plik, przekręcając pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub naciskając przycisk  i  (tylko seria CDE-9872).**
- 5 Nacisnąć /||/ENT, aby odtworzyć wybrany plik.**

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk /ESC przez co najmniej 2 sekundy w trybie wyszukiwania, aby anulować działanie. Tryb wyszukiwania zostanie wyłączony, jeżeli w ciągu 10 sekund nie będzie wykonana żadna czynność.
- Nacisnąć przycisk /SOUND (tylko seria CDE-9874) lub /AUDIO (tylko seria CDE-9872) w trybie wyszukiwania, aby powrócić do poprzedniego trybu.
- Wyszukiwania według nazwy pliku nie można dokonać w trybie odtwarzania M.I.X.



# Szybkie wyszukiwanie (tylko seria CDE-9874)

Utwory (pliki) można wyszukiwać.

- 1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk  $\mathcal{Q}$ /ESC przez co najmniej 2 sekundy w trybie CD/MP3, aby włączyć tryb szybkiego wyszukiwania.**
  - 2 Przekręcić pokrętko, aby wybrać żądany utwór (plik).** Wybrany utwór jest odtwarzany natychmiastowo.
- *Nacisnąć i przytrzymać przycisk  $\mathcal{Q}$ /ESC przez co najmniej 2 sekundy w trybie wyszukiwania, aby anulować działanie. Tryb wyszukiwania zostanie wyłączony, jeżeli w ciągu 10 sekund nie będzie wykonana żadna czynność.*

## Informacje o plikach MP3

### PRZESTROGA

*Za wyjątkiem użytku prywatnego, kopiowanie danych audio (w tym danych w formacie MP3) lub ich dystrybucja, przekazywanie lub kopiowanie bez zezwolenia właściciela praw autorskich, za opłatą lub bez, jest surowo zabronione przez ustawę o prawach autorskich i traktaty międzynarodowe.*

### Co to jest MP3?

Standard MP3, którego oficjalna nazwa brzmi „MPEG-1 Audio Layer 3” jest standardem kompresji zalecanym przez ISO (International Standardization Organization) oraz przez komisję MPEG współtworzoną przez Międzynarodową Komisję Elektroniczną (IEC).

Pliki MP3 zawierają skompresowane dane dźwiękowe. Kodowanie MP3 może w znacznym stopniu kompresować dane dźwiękowe, przez co wielkość plików z muzyką zmniejsza się do około jednej dziesiątej ich wielkości początkowej. Odbywa się to z zachowaniem jakości bliskiej jakości płyty CD. Format MP3 osiąga tak duży stopień kompresji przez usuwanie dźwięków, które są niesłyszalne dla ludzkiego ucha lub są maskowane przez inne dźwięki.

### Metoda tworzenia plików MP3

Dane dźwiękowe są kompresowane z użyciem oprogramowania z kodekami MP3. Szczegółowe informacje dotyczące tworzenia plików MP3 są podane w instrukcji użytkownika tego oprogramowania.

Pliki MP3, które mogą być odtwarzane przez urządzenie, mają rozszerzenia „mp3”. Pliki bez rozszerzeń nie mogą być odtwarzane.

### Obsługiwane częstotliwości próbkowania i szybkości transmisji

MP3

Częstotliwości

próbkowania: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz

Szybkość

transmisji: 8 - 320 kb/s

Urządzenie może nieprawidłowo odtwarzać dźwięk w zależności od częstotliwości próbkowania.

### Znaczniki ID3

Urządzenie obsługuje znaczniki ID3 v1 i v2.

Jeżeli plik MP3 zawiera znaczniki, urządzenie może wyświetlać jego tytuł (nazwę ścieżki), nazwę wykonawcy i nazwę albumu zawarte w znacznikach ID3.

Urządzenie może wyświetlać wyłącznie jednobajtowe znaki alfanumeryczne (do 30 dla znaczników ID3) oraz znak podkreślenia. W przypadku znaków nieobsługiwanych jest wyświetlany komunikat „NO SUPPORT” (obsługa niemożliwa). Informacje zawarte w znacznikach mogą być wyświetlane nieprawidłowo w zależności od ich zawartości.

### Tworzenie płyt MP3

Pliki MP3 są przygotowywane, a następnie zapisywane na płycie CD-R lub CD-RW za pomocą oprogramowania służącego do zapisu na płytach CD-R. Na płycie można zapisać do 510 plików/folderów (włącznie z folderami głównymi), a maksymalna liczba folderów wynosi 255.

Odtwarzanie może być niemożliwe, jeżeli płyta przekracza opisanie powyżej ograniczenia.

### Obsługiwane nośniki

Urządzenie może odtwarzać płyty CD-ROM, CD-R i CD-RW.

### Systemy plików

Urządzenie obsługuje płyty sformatowane w standardach ISO9660 Level 1 i Level 2.

Norma ISO9660 ma ograniczenia, o których należy pamiętać.

Maksymalny poziom zagnieżdżenia folderów wynosi 8 (włącznie z katalogiem głównym). Liczba znaków w nazwie folderu/pliku jest ograniczona.

W nazwach folderów/plików mogą być używane litery od A do Z (małe i wielkie), cyfry od 0 do 9 oraz podkreślenie („\_”).

Urządzenie może także odtwarzać płyty w formatach Joliet, Romeo oraz innych formatach zgodnych z normą ISO9660. Mimo to, nazwy plików, folderów itp. mogą być niekiedy wyświetlane nieprawidłowo.

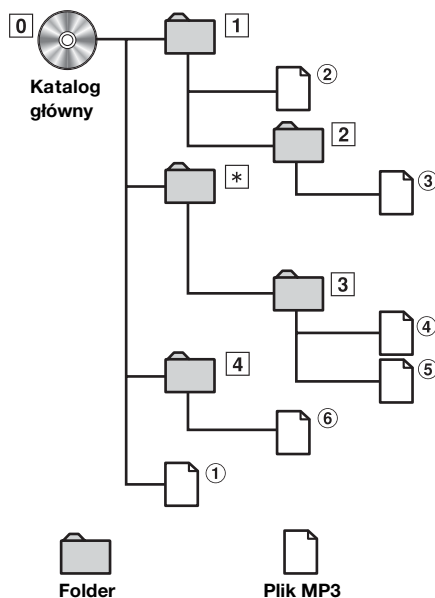
### Obsługiwane formaty

Urządzenie obsługuje formaty CD-ROM XA, Mixed Mode CD, Enhanced CD (CD-Extra) oraz płyty wielosejnyne.

Urządzenie nie może odtwarzać prawidłowo płyt nagranych w trybie Track At Once ani pakietowo.

### Kolejność plików

Pliki są odtwarzane w kolejności, w jakiej oprogramowanie do nagrywania płyt zapisuje je na płycie. W związku z tym odtwarzanie w kolejność odtwarzania może różnić się od oczekiwanej. Należy sprawdzić w dokumentacji oprogramowania, jaka jest kolejność zapisu plików. Kolejność odtwarzania folderów i plików jest następująca.



## Słowniczek

### Szybkość transmisji

Jest to współczynnik kompresji „dźwięku” określony przy kodowaniu. Im większa jest szybkość transmisji, tym wyższa jest jakość dźwięku, lecz pliki również są większe.

### Częstotliwość próbkowania

Ta wartość informuje, ile razy na sekundę dane są próbkowane (nagrywane). Na przykład płyty CD z muzyką mają częstotliwość próbkowania 44,1 kHz, co oznacza, że dźwięk jest próbkowany (nagrywany) 44 100 razy na sekundę. Im większa jest częstotliwość próbkowania, tym jakość dźwięku jest wyższa, lecz pliki również są większe.

### Kodowanie

Konwertowanie płyt CD audio, plików WAVE (AIFF) oraz innych plików dźwiękowych do danego formatu kompresji dźwięku.

### Znacznik

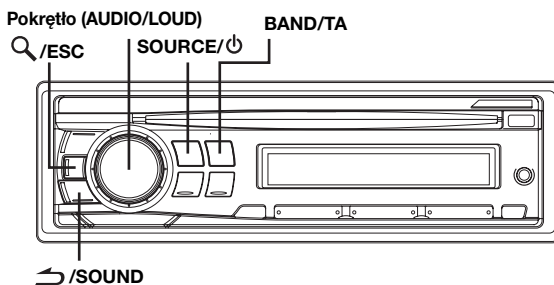
Informacje o utworze, takie jak tytuły ścieżek, nazwy wykonawców, nazwy albumów itp. zapisane w plikach MP3.

### Katalog główny

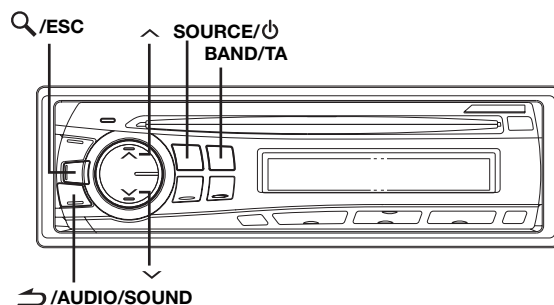
Folder główny (lub katalog główny) znajduje się w korzeniu systemu plików. Katalog główny zawiera wszystkie foldery i pliki. Jest on tworzony automatycznie dla wszystkich nagrywanych płyt.

# Ustawienia dźwięku

## Seria CDE-9874



## Seria CDE-9872



## Regulacja poziomu głośności subwoofera/tonów niskich/tonów wysokich/balansu (kanały lewy i prawy)/tłumienie (przód-tył)/podbijanie dźwięków niskich i wysokich/funkcja Defeat

- 1 Wybrać żądany tryb, naciskając wielokrotnie pokrętko (AUDIO) (tylko seria CDE-9874) lub ↪ /AUDIO (tylko seria CDE-9872).

Po każdym naciśnięciu przycisku tryb zmienia się w następujący sposób:

SUBW\*<sup>1</sup> → BASS → TREBLE → BAL → FADER → LOUD\*<sup>2</sup> → DEFEAT → VOLUME → SUBW

Subwoofer: 0 ~ +15

Poziom tonów niskich: -7 ~ +7

Poziom tonów wysokich: -7 ~ +7

Balans: L15 ~ R15

Tłumienie: R15 ~ F15

Podbijanie dźwięków niskich i wysokich: ON/OFF

Funkcja Defeat: ON/OFF

Głośność: 0 ~ 35

- Jeżeli w ciągu 5 sekund po wyborze funkcji SUBW, BASS, TREBLE, BAL, FADER, LOUD lub DEFEAT nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie automatycznie powraca do trybu normalnego.
- Podbijanie dźwięków niskich i wysokich oznacza wzmocnienie dźwięków o niskich i wysokich częstotliwościach przy ustawionej niskiej głośności. Kompensuje to zmniejszenie czułości słuchu dla tonów niskich i wysokich. Funkcja nie działa, jeżeli funkcja DEFEAT jest włączona.

\*<sup>1</sup> Gdy tryb subwoofera jest ustawiony na OFF, poziom głośności subwoofera nie podlega regulacji.

\*<sup>2</sup> Tylko seria CDE-9872.

## 2 Przekręcić pokrętkę (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk $\wedge$ i $\vee$ (tylko seria CDE-9872), aż do uzyskaniażądanego dźwięku w poszczególnych trybach.

Po ustawieniu opcji ON dla funkcji DEFEAT parametry ustawione uprzednio dla tonów niskich i tonów wysokich zostaną zastąpione przez parametry fabryczne.

### Podbijanie dźwięków niskich i wysokich w odtwarzaczu z serii CDE-9874

Nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy pokrętkę (LOUD), aby włączyć lub wyłączyć tryb podbijania dźwięków.

## Ustawianie kontroli poziomu głośności tonów niskich

Można zmienić sposób podbijania tonów niskich, aby utworzyć własne preferencje brzmienia.

**1-1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk SOUND przez co najmniej 2 sekundy, aby włączyć tryb ustawień parametrów dźwięku (tylko seria CDE-9872).**

**1-2 Wybrać tryb BASS, naciskając wielokrotnie przycisk  $\curvearrowright$ /SOUND (tylko seria CDE-9874) lub SOUND (tylko seria CDE-9872).**

BASS  $\rightarrow$  TREBLE  $\rightarrow$  HPF  $\rightarrow$  BASS

### Ustawianie częstotliwości środkowej tonów niskich

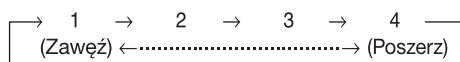
**2-1 Nacisnąć BAND/TA, aby wybrać żądaną częstotliwość środkową tonów niskich.**

80 Hz  $\rightarrow$  100 Hz  $\rightarrow$  200 Hz  $\rightarrow$  60 Hz  $\rightarrow$  80 Hz

Podkreśla wyświetlane zakresy częstotliwości tonów niskich.

### Ustawianie pasma tonów niskich

**2-2 Nacisnąć kilkakrotnie przycisk SOURCE/ $\phi$ , aby wybrać żądane pasmo tonów niskich.**



Poszerza lub zwęża podbijane pasmo tonów niskich. Ustawienie szerszego zakresu powoduje podbijanie szerszego zakresu częstotliwości powyżej i poniżej częstotliwości centralnej. Ustawienie węższego zakresu powoduje wyłącznie podbijania częstotliwości bliskich częstotliwości centralnej.

### Ustawiania poziomu głośności tonów niskich

**2-3\*<sup>1</sup> Przekręcić pokrętkę (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk  $\wedge$  i  $\vee$  (tylko seria CDE-9872), aby wybrać żądany poziom tonów niskich (-7~+7).**

Można zwiększać lub obniżać poziom głośności tonów niskich.

**3 Nacisnąć i przytrzymać przycisk  $\mathcal{Q}$ /ESC przez co najmniej 2 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.**

• Jeżeli w ciągu 15 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie automatycznie powraca do trybu normalnego.

- Ustawienia dla tonów niskich będą zapamiętywane indywidualnie dla każdego źródła (FM, MW (LW), odtwarzacz CD itp.) do chwili, gdy ustawienie zostanie zmienione. Ustawienia częstotliwości i pasma tonów niskich wykonane dla jednego źródła obowiązują dla wszystkich innych źródeł (FM, MW (LW), odtwarzacz CD itp.).
- Funkcja nie działa, jeżeli funkcja DEFEAT jest włączona.

\*<sup>1</sup> Regulację można również wykonać przez naciśnięcie pokrętki (tylko seria CDE-9874) lub  $\curvearrowright$ /AUDIO (tylko seria CDE-9872). Patrz rozdział „Regulacja poziomu głośności subwoofera/tonów niskich/tonów wysokich/balansu (kanały lewy i prawy)/tłumienie (przód-tył)/podbijanie dźwięków niskich i wysokich/funkcja Defeat” (str. 13).

## Ustawianie poziomu głośności tonów wysokich

Można zmienić sposób podbijania tonów wysokich, aby utworzyć własne preferencje brzmienia.

**1-1 Nacisnąć i przytrzymać przycisk SOUND przez co najmniej 2 sekundy, aby włączyć tryb ustawień parametrów dźwięku (tylko seria CDE-9872).**

**1-2 Wybrać tryb TREBLE, naciskając wielokrotnie przycisk  $\curvearrowright$ /SOUND (tylko seria CDE-9874) lub SOUND (tylko seria CDE-9872).**

BASS  $\rightarrow$  TREBLE  $\rightarrow$  HPF  $\rightarrow$  BASS

### Ustawianie częstotliwości środkowej tonów wysokich

**2-1 Nacisnąć BAND/TA, aby wybrać żądaną częstotliwość centralną tonów wysokich.**

10,0 kHz  $\rightarrow$  12,5 kHz  $\rightarrow$  15,0 kHz  $\rightarrow$  17,5 kHz  $\rightarrow$  10,0 kHz

Podkreśla wyświetlane zakresy częstotliwości tonów wysokich.

### Ustawianie poziomu głośności tonów wysokich

**2-2\*<sup>2</sup> Przekręcić pokrętkę (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk  $\wedge$  i  $\vee$  (tylko seria CDE-9872), aby wybrać żądany poziom tonów wysokich (-7~+7).** Można zwiększać poziom głośności tonów wysokich.

**3 Nacisnąć i przytrzymać przycisk  $\mathcal{Q}$ /ESC przez co najmniej 2 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.**

- Jeżeli w ciągu 15 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie automatycznie powraca do trybu normalnego.
- Ustawienia dla tonów wysokich będą zapamiętywane indywidualnie dla każdego źródła (FM, MW (LW), odtwarzacz CD itp.) do chwili, gdy ustawienie zostanie zmienione. Ustawienia częstotliwości i pasma tonów wysokich wykonane dla jednego źródła obowiązują dla wszystkich innych źródeł (FM, MW (LW), odtwarzacz CD itp.).
- Funkcja nie działa, jeżeli funkcja DEFEAT jest włączona.

\*<sup>2</sup> Regulacji można również dokonać naciskając pokrętkę (tylko seria CDE-9874) lub  $\curvearrowright$ /AUDIO (tylko seria CDE-9872). Patrz rozdział „Regulacja poziomu głośności subwoofera/tonów niskich/tonów wysokich/balansu (kanały lewy i prawy)/tłumienie (przód-tył)/podbijanie dźwięków niskich i wysokich/funkcja Defeat” (str. 13).



## Regulacja filtra górnoprzepustowego

Filtr górnoprzepustowy urządzenia można wyregulować zgodnie z osobistymi upodobaniami.

**1-1** Nacisnąć i przytrzymać przycisk **SOUND** przez co najmniej 2 sekundy, aby włączyć tryb ustawień parametrów dźwięku (tylko seria CDE-9874).

**1-2** Wybrać tryb **HPF**, naciskając wielokrotnie przycisk **↶/SOUND** (tylko seria CDE-9874) lub **SOUND** (tylko seria CDE-9872).

BASS → TREBLE → HPF → BASS

**2** Przekręcić pokrętkę (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk **^** i **v** (tylko seria CDE-9872), aby wybrać żadaną częstotliwość **HPF**.

OFF ↔ 80 Hz ↔ 120 Hz ↔ 160 Hz

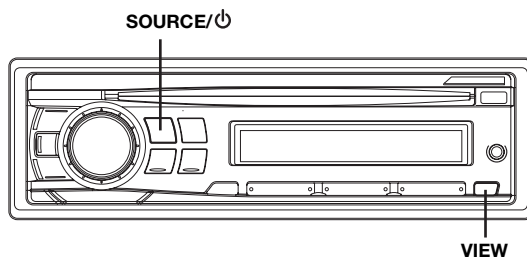
Wszystkie częstotliwości znajdujące się powyżej odcięcia są przenoszone.

**3** Nacisnąć i przytrzymać przycisk **Q/ESC** przez co najmniej 2 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.

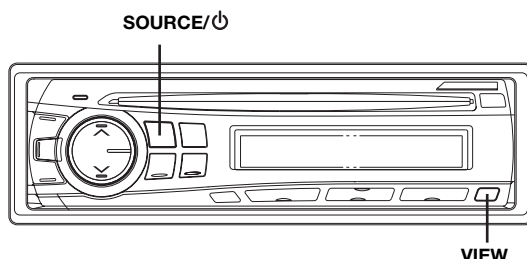
- Jeżeli w ciągu 15 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie automatycznie powraca do trybu normalnego.
- Funkcja nie działa, jeżeli funkcja **DEFEAT** jest włączona.

## Inne funkcje

Seria CDE-9874



Seria CDE-9872



## Wyświetlanie tekstu

W przypadku odtwarzania płyty kompatybilnej ze standardem CD Text wyświetlane są informacje tekstowe, takie jak nazwa albumu czy nazwa ścieżki. Jeżeli odtwarzane są pliki w formacie MP3, mogą być również wyświetlane takie informacje jak: nazwa folderu, nazwa pliku, znaczniki itd.

### Nacisnąć przycisk **VIEW**.

Informacje na wyświetlaczu zmieniają się po każdym naciśnięciu przycisku.

- Jeżeli dla opcji **TEXT SCR** wybrane jest ustawienie **SCR MANU**, naciśnięcie i przytrzymanie przez co najmniej 2 sekundy przycisku **VIEW** spowoduje jednokrotne wyświetlenie bieżącego tekstu (za wyjątkiem trybu radio).

### Informacje wyświetlane w trybie radio:

#### Jeśli istnieje **PS (Nazwa stacji)**

PS (Nazwa stacji)\*1 → TEKST NADAWANY PRZEZ STACJĘ RADIOWĄ → PS (Nazwa stacji)

#### Jeśli nie istnieje **PS (Nazwa stacji)**

CZĘSTOTLIWOŚĆ → TEKST NADAWANY PRZEZ STACJĘ RADIOWĄ → CZĘSTOTLIWOŚĆ

### Informacje wyświetlane w trybie odtwarzania płyt CD:

NR UTWORU/CZAS, JAKI UPŁYNAŁ → TEKST (NAZWA PŁYTY)\*2 → TEKST (NAZWA UTWORU)\*2 → NR UTWORU/CZAS, JAKI UPŁYNAŁ

### Informacje wyświetlane w trybie MP3:

NR PLIKU/CZAS, JAKI UPŁYNAŁ → NR FOLDERU/LICZBA PLIKÓW → NAZWA FOLDERU → NAZWA PLIKU → NAZWA WYKONAWCY\*3 → NAZWA ALBUMU\*3 → NAZWA UTWORU\*3 → NR PLIKU/CZAS, JAKI UPŁYNAŁ

### Informacje wyświetlane w trybie **BT AUDIO**:

Następne informacje są wyświetlane tylko w przypadku, gdy za pośrednictwem modułu Bluetooth (Alpine KCE-300BT) (do nabycia osobno) odbierany jest strumień dźwiękowy pochodzący z telefonu lub innego urządzenia Bluetooth. (Szczegółowe informacje na temat przystawki Bluetooth — patrz Instrukcja użytkownika KCE-300BT).

NR STACJI → NAZWA WYKONAWCY\*<sup>3</sup> →  
 NAZWA ALBUMU\*<sup>3</sup> → NAZWA UTWORU\*<sup>3</sup> →  
 NR STACJI

\*<sup>1</sup> Jeśli w trybie wyświetlania PS zostanie naciśnięty i przytrzymany przez co najmniej 2 sekundy przycisk VIEW, przez 5 sekund będzie wyświetlana informacja o częstotliwości.





\*<sup>2</sup> Informacje wyświetlane w trakcie odtwarzania płyty wykonanej w standardzie CD text.

\*<sup>3</sup> Znacznik ID3

Jeżeli plik MP3 ma dodane znaczniki ID3, ich zawartość jest wyświetlana (np. tytuł utworu, nazwa wykonawcy, tytuł albumu). Inne znaczniki są ignorowane.

## Wskaźniki

Oprócz informacji tekstowych wyświetlane są, w zależności od trybu pracy, następujące wskaźniki.

Wskaźnik/ Tryb	Tryb odtwarzania płyt CD	Tryb MP3	Tryb iPoda/ BT Audio
	—	wyświetlana nazwa folderu* <sup>2</sup>	—
	—	wyświetlana nazwa wykonawcy* <sup>1</sup>	wyświetlana nazwa wykonawcy* <sup>1</sup>
	wyświetlana nazwa płyty* <sup>3</sup> (CD-Text)	wyświetlana nazwa albumu* <sup>1</sup>	wyświetlana nazwa albumu* <sup>1</sup>
	wyświetlana nazwa utworu* <sup>3</sup> (CD-Text)	wyświetlana nazwa utworu* <sup>1</sup> / nazwa pliku	wyświetlana nazwa utworu* <sup>1</sup>

\*<sup>1</sup> Informacje zawarte w znacznikach

Jeśli w znacznikach nie ma żadnych informacji, wyświetlana jest informacja: „ARTIST”/„ALBUM”/„SONG”.

\*<sup>2</sup> Folder główny jest wyświetlany jako „FOLDER”.

\*<sup>3</sup> W przypadku braku tekstu (nazwy płyty lub nazwy utworu) wyświetlany jest komunikat „DISC TEXT”/„TRACK TEXT”.

## Informacje „CD-Text”

### Informacje tekstowe:

Płyty zapisane w standardzie CD-Text zawierają informacje, takie jak nazwa płyty i nazwa ścieżki. Dane te określa się jako „informacje tekstowe”.

- Odtwarzacz może nie wyświetlać prawidłowo niektórych informacji, np. w przypadku nietypowych znaków diakrytycznych.
- Komunikat „NO SUPPORT” (obsługa niemożliwa) jest wyświetlany w sytuacji, gdy wyświetlenie żądanych informacji tekstowych w tym urządzeniu nie jest możliwe.
- Informacje tekstowe lub zawarte w znacznikach mogą być wyświetlane nieprawidłowo w zależności od ich zawartości.

## Korzystanie ze złącza wejściowego AUX (tylko seria CDE-9874)

Przenośny odtwarzacz muzyczny itp. można podłączyć do wejścia znajdującego się na panelu przednim. Potrzebny jest opcjonalny przewód połączeniowy (przejście ze standardu RCA na minizłącze 3,5 lub z minizłącza 3,5 na 3,5).

Nacisnąć przycisk SOURCE/⏻ i wybrać tryb AUX w celu odtwarzania dźwięku z urządzenia przenośnego.

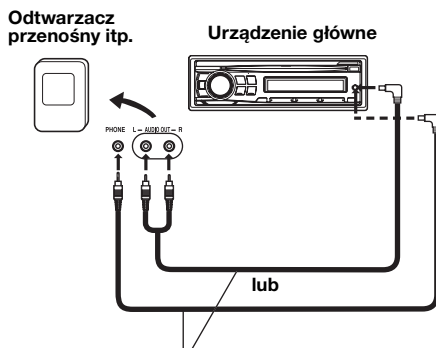
TUNER → DISC → AUX\*<sup>1</sup> → iPod\*<sup>2</sup>/AUX+\*<sup>3</sup> →  
 BT AUDIO\*<sup>4</sup> → TUNER

\*<sup>1</sup> Tylko seria CDE-9874.

\*<sup>2</sup> Tylko w przypadku podłączenia iPoda i ustawienia opcji AUX+ SETUP w pozycji OFF, patrz rozdział „Ustawianie trybu AUX+ SETUP” (str. 18).

\*<sup>3</sup> Wyświetlanie tylko w przypadku ustawienia opcji AUX+ SETUP w pozycji ON, patrz rozdział „Ustawianie trybu AUX+ SETUP” (str. 18).

\*<sup>4</sup> Wyświetlanie tylko w przypadku ustawienia opcji BT IN w pozycji BT ADAPTER. Patrz rozdział „Ustawienia połączenia Bluetooth” (str. 17).

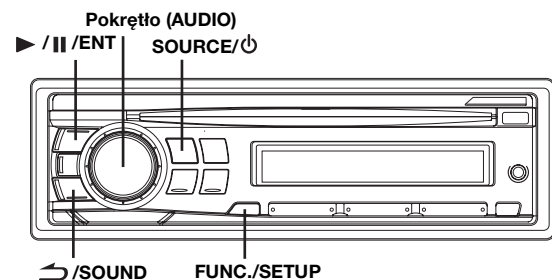


Opcjonalny przewód połączeniowy (złącza RCA [czerwone, białe] minizłącza 3.5) lub (minizłącza 3.5).

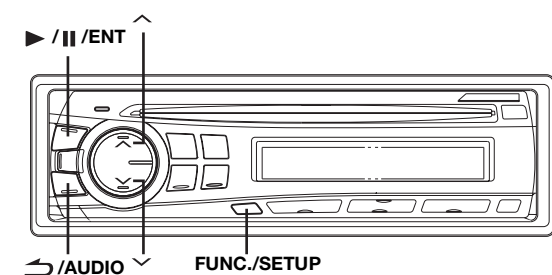
# USTAWIENIA

Radioodtwarzacz można dowolnie dostosować do własnych preferencji i wymagań. Z poziomu menu SETUP możliwe jest dostosowywanie dźwięku, obrazu itd.

## Seria CDE-9874



## Seria CDE-9872



Kroki od 1 do 4 służą do wyboru jednego z trybów menu SETUP: tego, który ma zostać zmodyfikowany. Szczegółowe informacje na temat wybranego elementu SETUP podane są w odpowiednim fragmencie poniżej.

- Nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy przycisk FUNC./SETUP, aby aktywować tryb SETUP.**
- Przekręcić pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk  $\wedge$  i  $\vee$  (tylko seria CDE-9872), aby wybrać odpowiednie menu SETUP, a następnie nacisnąć przycisk ▶ / || / ENT.**  
(np. wybrać opcję SUBWOOFER)  
BT IN\*<sup>1</sup> ↔ FM-LEVEL ↔ REGIONAL\*<sup>2</sup> ↔ PI SEEK\*<sup>3</sup> ↔ DIMMER\*<sup>4</sup> ↔ SUBWOOFER ↔ (SUBW SYS) \*<sup>5</sup> ↔ PLAY MODE ↔ INT MUTE\*<sup>6</sup> ↔ SCROLLTYPE ↔ TEXT SCR ↔ POWER IC ↔ AUX+ SETUP ↔ AUX NAME\*<sup>7</sup> ↔ DEMO ↔ BT IN
- Aby zmienić ustawienie, przekręcić pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk  $\wedge$  i  $\vee$  (tylko seria CDE-9872).**  
(np. wybrać opcję SUBW ON lub SUBW OFF).

\*<sup>1</sup> Opcja wyświetlana tylko w przypadku, gdy opcja INT MUTE jest wyłączona i wybrany jest tryb inny niż BT AUDIO.

\*<sup>2</sup> Patrz rozdział „Odbieranie regionalnych (lokalnych) stacji RDS” (str. 8).

\*<sup>3</sup> Patrz rozdział „Ustawianie wyszukiwania PI” (str. 9).

\*<sup>4</sup> Tylko CDE-9874RB.

\*<sup>5</sup> Opcja wyświetlana tylko w przypadku, gdy opcja SUBW jest włączona.

\*<sup>6</sup> Opcja wyświetlana tylko w przypadku, gdy opcja BT IN jest wyłączona.

\*<sup>7</sup> Tylko seria CDE-9874.

- Aby wrócić do normalnego trybu, nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy przycisk FUNC./SETUP.**

- Nacisnąć przycisk  $\wedge$  / SOUND (tylko seria CDE-9874) lub  $\wedge$  / AUDIO (tylko seria CDE-9872), aby powrócić do poprzedniego trybu.
- Jeżeli w ciągu 60 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, urządzenie automatycznie powraca do trybu normalnego.

## Ustawienia połączenia Bluetooth

### Ustawianie połączenia Bluetooth (BT IN)

#### BT ADAPTER / BT OFF (Ustawienie początkowe)

Jeżeli do radioodtwarzacza podłączona jest opcjonalna przystawka Bluetooth (KCE-300BT), za pomocą telefonu komórkowego obsługującego standard Bluetooth możliwe jest prowadzenie rozmowy bez użycia rąk. Ustawienie należy włączyć w sytuacji, gdy do radioodtwarzacza podłączona jest przystawka Bluetooth (KCE-300BT) i wykorzystywana jest funkcja Bluetooth. Szczegółowe informacje – patrz Instrukcja użytkownika opcjonalnej przystawki Bluetooth (KCE-300BT). Opcję ADAPTER należy ustawić w przypadku podłączania przystawki Bluetooth (KCE-300BT).

- Przycisk **PHONE** może być używany tylko wtedy, gdy opcjonalna przystawka Bluetooth (KCE-300BT) jest podłączona.

## Dostosowywanie dźwięku

### Regulacja poziomów sygnału źródłowego

#### FM-LV HI (Ustawienie początkowe) / FM-LV LOW

Jeśli różnica poziomu głośności między odtwarzaczem CD a radiem FM jest zbyt duża, należy wyregulować poziom sygnału FM.

### Włączanie i wyłączanie subwoofera

#### SUBW ON (Ustawienie początkowe) / SUBW OFF

Po włączeniu subwoofera należy wykonać przedstawione poniżej czynności, aby wyregulować jego poziom mocy wyjściowej.

- W normalnym trybie kilkakrotnie naciśnięcie pokrętki (AUDIO) (tylko seria CDE-9874) lub przycisku  $\wedge$  / AUDIO (tylko seria CDE-9872) umożliwia wybór trybu SUBW.  
SUBW → BASS → TREBLE → BAL → FADER → LOUD\*<sup>1</sup> → DEFEAT → VOLUME → SUBW
- Wyregulować poziom za pomocą pokrętki (tylko seria CDE-9874) lub naciskając przycisk  $\wedge$  i  $\vee$  (tylko seria CDE-9872).

\*<sup>1</sup> Tylko seria CDE-9872.

### Ustawianie systemu subwoofera

#### SUBW SYS 1 (Ustawienie początkowe) / SUBW SYS 2

Wybrać opcję SYS 1 lub SYS 2, aby uzyskać żądany efekt wzmacniania tonów niskich.

- SUBW SYS 1: Poziom subwoofera zmienia się zgodnie z głównym ustawieniem głośności.
- SUBW SYS 2: Poziom subwoofera zmienia się inaczej niż główne ustawienie głośności. Na przykład, nawet przy niskim poziomie głośności subwoofer nadal jest słyszalny.

## Dostosowywanie obrazu

### Regulacja przyciemniania (tylko CDE-9874RB)

#### DIM AUTO (Ustawienie początkowe) / DIM MANUAL

Wybór opcji AUTO powoduje zmniejszenie jasności oświetlenia radioodtwarzacza przy WŁĄCZENIU świateł pojazdu. Tryb ten jest przydatny, jeżeli użytkownik ma wrażenie, że podświetlenie radioodtwarzacza w nocy jest zbyt intensywne.

## Ustawienia rodzaju przewijania

### SCR TYPE1 / SCR TYPE2 (Ustawienie początkowe)

Użytkownik ma do wyboru dwie metody przewijania.

Należy wybrać rodzaj przewijania odpowiadający własnym preferencjom.

- SCR TYPE1: Znaki pojedynczo przewijane są od prawej do lewej strony.
- SCR TYPE2: Słowa budowane są od lewej do prawej, po jednej literze. Gdy wyświetlacz zapełni się, wyświetlane informacje zostają skasowane i na wyświetlaczu w identyczny sposób pojawia się dalsza część tekstu, aż do wyświetlenia wszystkich słów tytułu.

## Ustawianie przewijania (TEXT SCR)

### SCR AUTO / SCR MANU (Ustawienie początkowe)

Odtwarzacz CD ma możliwość przewijania nazw płyt i ścieżek zapisanych na płytach w standardzie CD-TEXT, jak również informacji tekstowych plików MP3, nazw folderów oraz znaczników.

- SCR AUTO: Informacja tekstowa CD, informacja tekstowa o nazwie folderu i pliku oraz informacje zawarte w znacznikach przewijane są automatycznie.
- SCR MANU: Wskazania wyświetlacza przewijane są po włożeniu płyty lub po zmianie ścieżki itp.

- *Urządzenie przewija nazwy tekstowe płyty, nazwy folderów, nazwy plików i informacje zawarte w znacznikach.*

## Demonstracja

### DEMO ON / DEMO OFF (Ustawienie początkowe)

Urządzenie wyposażone jest w funkcję demonstracji na wyświetlaczu.

- *Aby wyjść z trybu Demo, ustawić opcję DEMO OFF.*

## MP3

## Odtwarzanie danych w formacie MP3 (PLAY MODE)

### CD-DA (Ustawienie początkowe) / CDDA/MP3

Urządzenie może odtwarzać płyty CD zawierające dane CD oraz MP3 (utworzone w rozszerzonym formacie CD (CD Extra)). W pewnych sytuacjach odtwarzanie płyty CD w formacie rozszerzonym może być jednak trudne. W takim przypadku należy wybrać odtwarzanie tylko pojedynczej sesji z danymi CD. Jeżeli płyta zawiera zarówno dane CD jak i dane MP3, odtwarzanie płyty rozpoczyna się od części z danymi CD.

- CD-DA: Możliwość odtwarzania tylko danych CD zapisanych w sesji 1.
- CDDA/MP3: Możliwość odtwarzania danych CD, plików MP3 w trybie mieszanym oraz płyt wielosecyjnych.
- *Parametry te należy ustawić przed włożeniem płyty. Jeżeli płyta już znajduje się w czytniku, należy ją najpierw wyjąć.*

## Urządzenie zewnętrzne

## Włączanie/wyłączanie trybu wyciszenia (INT MUTE)

### MUTE ON / MUTE OFF (Ustawienie początkowe)

W przypadku podłączenia urządzenia oferującego funkcję przerywania, za każdym razem, gdy z urządzenia otrzymany zostanie sygnał przerywania, sygnał audio zostanie automatycznie wyciszony.

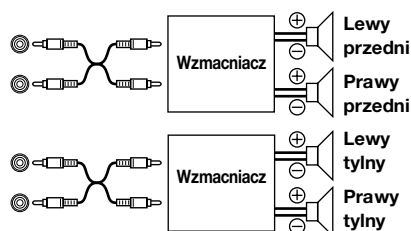
## Podłączenie do zewnętrznego wzmacniacza (POWER IC)

### POW ON (Ustawienie początkowe) / POW OFF

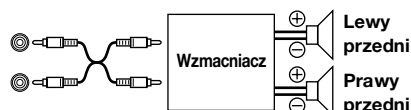
Jeżeli do radioodtwarzacza podłączony jest wzmacniacz zewnętrzny, jakość dźwięku można poprawić, wyłączając zasilanie wzmacniacza wbudowanego w radioodtwarzacza.

- POW OFF: Ten tryb należy stosować, gdy wyjście radioodtwarzacza podłączone jest do wzmacniacza zewnętrznego. Przy takim ustawieniu wzmacniacz wewnętrzny urządzenia głównego jest wyłączony i nie podaje sygnału do głośników.

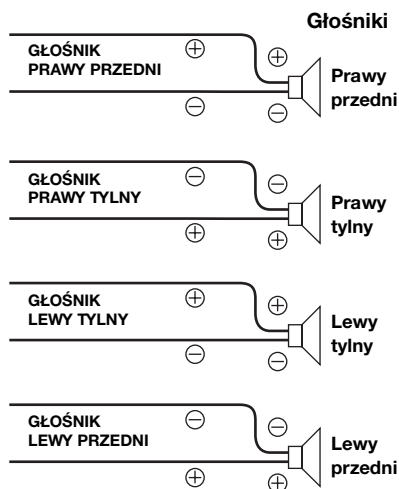
Seria CDE-9874:



Seria CDE-9872:



POW ON: Sygnał kierowany do głośników pochodzi ze wzmacniacza wbudowanego.



- *Jeżeli wyjście zasilania ustawione jest na OFF, system nie wytwarza żadnego dźwięku.*

## Ustawianie trybu AUX+ SETUP

### AUX+ ON / AUX+ OFF (Ustawienie początkowe)

Do złącza iPod Direct w radioodtwarzaczu można podłączyć urządzenie zewnętrzne (takie jak np. przenośny odtwarzacz muzyczny). Potrzebny jest do tego przewód iPod Direct/złącze RCA (opcja).

Jednoczesne podłączenie do złącza iPod Direct przenośnego urządzenia muzycznego oraz iPod'a nie jest możliwe.

AUX+ ON : Opcję ON należy wybrać, gdy do radioodtwarzacza podłączone jest urządzenie przenośne. Jeżeli naciśnięty zostanie przycisk SOURCE/⏪ oraz wybrana zostanie opcja AUX+, źródłem dla radioodtwarzacza jest sygnał dźwiękowy urządzenia przenośnego.

AUX+ OFF : Opcję OFF należy wybrać, gdy do radioodtwarzacza podłączony jest iPod.

## Ustawianie trybu AUX NAME (tylko seria CDE-9874)

### AUXILIARY \*1 (Ustawienie początkowe) / TV / DVD / PORTABLE \*2 / GAME

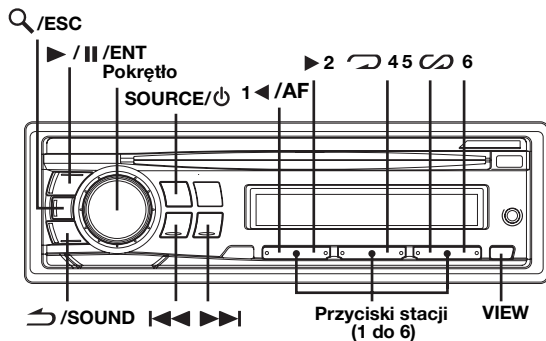
W trybie SETUP użytkownik może zmienić informacje wyświetlane dla opcji AUX NAME.

\*1 Po zakończeniu ustawiania na urządzeniu wyświetlane jest wskazanie AUX.

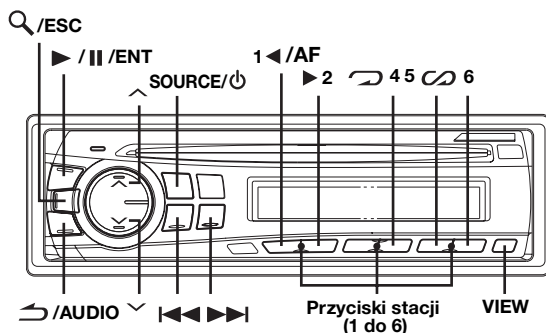
\*2 Po zakończeniu ustawiania na urządzeniu wyświetlane jest wskazanie PMD.

# iPod® (opcja)

Seria CDE-9874



Seria CDE-9872



Za pomocą chronionego patentem przewodu połączeniowego ALPINE FULL SPEED™ (KCE-422i) (sprzedawanego osobno) do radioodtwarzacza można podłączyć iPod®. Gdy iPod jest połączony przewodem z radioodtwarzaczem, elementy sterujące na iPodzie są nieaktywne.

- Podczas podłączenia iPoda opcja *AUX+ SETUP* powinna być ustawiona w pozycji *OFF* (patrz rozdział „Ustawianie trybu *AUX+ SETUP*” na str. 18).
- Jeśli przystawka Bluetooth i iPod są podłączone jednocześnie, przed zmianą ustawienia z pozycji *ACC* na *OFF* należy odłączyć iPoda od przystawki Bluetooth.

## Modele iPodów współpracujące z radioodtwarzaczem

- Urządzenie może współpracować z iPodami czwartej generacji lub nowszymi, iPodami photo, iPodami mini lub iPodami nano. Nie jest natomiast możliwa współpraca z iPodami Shuffle.
- Nie jest możliwe podłączenie do radioodtwarzacza modeli iPodów z kółkiem dotykowym lub kółkiem przewijania bez złącza dokującego.
- Urządzenie można używać z następującymi rodzajami iPodów:
  - iPod czwartej generacji
  - iPod piątej generacji
  - iPod photo
  - iPod mini
  - iPod pierwszej generacji nano
  - iPod drugiej generacji nano
- Jeżeli radioodtwarzacz używany jest z iPodem z oprogramowaniem iTunes w wersjach wcześniejszych niż 7.1.0.59, nie gwarantuje się właściwego działania urządzenia.

## Odtwarzanie

**1 Aby przejść do trybu iPoda, nacisnąć przycisk SOURCE/⏏.**

**2 Aby wybrać żądany utwór, nacisnąć przycisk <◀◀ lub ▶▶▶.**

**Powrót do początku bieżącego utworu:**  
Nacisnąć przycisk <◀◀.

**Szybkie przewijanie do tyłu w obrębie bieżącego utworu:**  
Nacisnąć i przytrzymać przycisk <◀◀.

**Przejdź do początku następnego utworu:**  
Nacisnąć przycisk ▶▶▶.

**Szybkie przewijanie do przodu w obrębie bieżącego utworu:**  
Nacisnąć i przytrzymać przycisk ▶▶▶.

**3 Aby zatrzymać odtwarzanie (pauza), nacisnąć przycisk ▶/||/ENT.**

Ponowne naciśnięcie przycisku ▶/||/ENT wznowia odtwarzanie.

- Po podłączeniu iPoda do radioodtwarzacza odtwarzanie utworu zostanie wznowione od miejsca, w którym nastąpiło rozłączenie iPoda od urządzenia.
- Jeżeli użytkownik słucha odcinka wybranego podcastu, może go zmienić, naciskając przycisk 1 </AF lub ▶ 2.
- Odcinek może się składać z kilku rozdziałów. Aby zmienić rozdział, należy nacisnąć przycisk <◀◀ lub ▶▶▶.

## Wyszukiwanie określonego utworu

iPod może zawierać setki utworów. Dzięki wykorzystaniu informacji zawartych w znacznikach plików i ułożeniu tych utworów w listy odtwarzania, funkcje wyszukiwania radioodtwarzacza ułatwią odszukanie utworu. Każda kategoria muzyczna posiada własną, indywidualną hierarchię. W oparciu o tabelę poniżej w celu zawężenia obszaru poszukiwań można stosować następujące tryby wyszukiwania: Lista odtwarzania/ Wykonawca/Album/Utwór/Podcast/Gatunek/Kompozytor.

Hierarchia 1	Hierarchia 2	Hierarchia 3	Hierarchia 4
Lista odtwarzania (PLAYLIST)	Utwór	–	–
Wykonawca (ARTIST)*	Album*	Utwór	–
Album*	Utwór	–	–
Utwór (SONG)	–	–	–
Podcast	Odcinek	–	–
Gatunek (GENRE)*	Wykonawca*	Album*	Utwór
Kompozytor (COMPOSER)*	Album*	Utwór	–

Na przykład: wyszukiwanie według nazwiska wykonawcy. Następujący przykład wyjaśnia, w jaki sposób odbywa się wyszukiwanie wg WYKONAWCY. Do tej samej operacji można użyć innego rodzaju wyszukiwania, jednak inna będzie wtedy hierarchia.

**1 Aby włączyć tryb wyboru wyszukiwania, nacisnąć przycisk Q /ESC.**

**2 Przekręcić pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk ^ i v (tylko seria CDE-9872), aby wybrać tryb wyszukiwania ARTIST, a następnie nacisnąć przycisk ▶/||/ENT.**

PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ SONG ↔  
PODCAST ↔ GENRE ↔ COMPOSER ↔ PLAYLIST

**3 Przekręcić pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk ^ i v (tylko seria CDE-9872), aby wybrać żądanego wykonawcę, a następnie nacisnąć przycisk ▶/||/ENT.**

**4 Przekręcić pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk ^ i v (tylko seria CDE-9872), aby wybrać żądany album, a następnie nacisnąć przycisk ▶/||/ENT.**



## 5 Przekręcić pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk $\wedge$ i $\vee$ (tylko seria CDE-9872), aby wybrać żądany utwór, a następnie nacisnąć przycisk $\blacktriangleright$ /||/ENT.

- Po naciśnięciu i przytrzymaniu przez co najmniej 2 sekundy przycisku  $\blacktriangleright$ /||/ENT na każdym z poziomów hierarchii (z wyjątkiem poziomu SONG) odtwarzane są wszystkie utwory znajdujące się w obrębie wybranej hierarchii.
- Po wybraniu opcji [ALL] w trybie wyszukiwania oznaczonym symbolem „\*”, aby odtworzyć wszystkie utwory w iPodzie lub w wybranym trybie wyszukiwania, należy nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy przycisk  $\blacktriangleright$ /||/ENT.
- W trybie wyszukiwania naciśnięcie i przytrzymanie przez 2 sekundy przycisku  $\mathcal{Q}$ /ESC lub brak jakichkolwiek działań w ciągu 10 sekund spowoduje wyjście z trybu wyszukiwania.
- W trybie wyszukiwania naciśnięcie przycisku  $\curvearrowright$ /SOUND (tylko seria CDE-9874) lub  $\curvearrowright$ /AUDIO (tylko seria CDE-9872) spowoduje powrót do poprzedniego trybu.
- Wyszukiwanie nie jest możliwe w czasie odtwarzania losowego M.I.X.
- Jeżeli w trybie wyszukiwania wg listy odtwarzania (PLAYLIST) na wybranej liście odtwarzania nie ma żadnych utworów, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „NO SONG” (brak utworów).
- Jeżeli w trybie wyszukiwania wg podcasta (PODCAST) w iPodzie nie można odnaleźć danych podcastów, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „NO PODCAST” (brak podcastów).
- Jeżeli w trybie wyszukiwania wg listy odtwarzania (PLAYLIST) zostanie wybrana zapisana w iPodzie „nazwa iPoda”, naciśnięcie przycisku  $\blacktriangleright$ /||/ENT pozwoli wyszukać wszystkie utwory znajdujące się w iPodzie. Ponadto naciśnięcie i przytrzymanie przez co najmniej dwie sekundy przycisku  $\blacktriangleright$ /||/ENT spowoduje odtworzenie wszystkich znajdujących się w iPodzie utworów.
- Zależnie od modelu iPoda wyszukiwanie wg podcasta może nie być obsługiwane.
- W trybie wyszukiwania naciśnięcie jednego z przycisków stacji (1 do 6) umożliwi szybkie wyszukanie poprzez bezpośrednie przejście do określonego miejsca. Więcej szczegółów — patrz rozdział „Funkcja wyszukiwania bezpośredniego”, str. 20.

## Szybkie wyszukiwanie (tylko seria CDE-9874)

Istnieje możliwość wyszukiwania utworu wśród wszystkich utworów zapisanych w iPodzie bez wybierania albumu, wykonawcy itd.

### 1 Aby uruchomić tryb szybkiego wyszukiwania, nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy przycisk $\mathcal{Q}$ /ESC.

### 2 Przekręcić pokrętko, aby wybrać szukany utwór. Wybrany utwór zostaje natychmiast odtworzony.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk  $\mathcal{Q}$ /ESC przez co najmniej 2 sekundy w trybie wyszukiwania, aby anulować działanie. Tryb wyszukiwania zostanie wyłączony, jeżeli w ciągu 10 sekund nie będzie wykonana żadna czynność.
- Jeżeli w iPodzie zapisanych jest wiele utworów, wyszukiwanie utworu może być czasochłonne.
- W trybie wyszukiwania naciśnięcie jednego z przycisków stacji (1 do 6) umożliwi szybkie wyszukanie poprzez bezpośrednie przejście do określonego miejsca. Więcej szczegółów — patrz rozdział „Funkcja wyszukiwania bezpośredniego”, str. 20.
- Funkcja ta nie jest dostępna w trybie odtwarzania z powtarzaniem (RPT).

## Funkcja wyszukiwania bezpośredniego

Funkcja wyszukiwania bezpośredniego w radioodtwarzaczu może służyć do jeszcze sprawniejszego odnajdywania albumów, utworów itp. W trybie Lista odtwarzania/Wykonawca/Album/Utwór/Podcast/Gatunek/Kompozytor użytkownik może szybko zlokalizować dowolny utwór.

### Aby w trybie wyszukiwania szybko pominąć określony procent zawartości biblioteki utworów, należy nacisnąć jeden z przycisków stacji (1 do 6).

Przykład wyszukiwania utworu:

Jeżeli w iPodzie znajduje się 100 utworów, zostają one procentowo podzielone na 6 grup (tak jak pokazano poniżej). Grupy te przydziela się przyciskom stacji (od 1 do 6).

Przykład 1:

Przypuśćmy, że szukany utwór znajduje się mniej więcej w połowie (50%) biblioteki: należy nacisnąć przycisk 4, tak aby przeskoczyć do 50. utworu, a następnie przekręcić pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk  $\wedge$  i  $\vee$  (tylko seria CDE-9872), aby odszukać żądany utwór.

Przykład 2:

Przypuśćmy, że szukany utwór znajduje się blisko końca (83%) biblioteki: należy nacisnąć przycisk 6, tak aby przeskoczyć do 83. utworu, a następnie przekręcić pokrętko (tylko seria CDE-9874) lub nacisnąć przycisk  $\wedge$  i  $\vee$  (tylko seria CDE-9872), aby odszukać żądany utwór.

	Wszystkich 100 utworów (100%)					
	0%	17%	33%	50%	67%	83%
Przyciski stacji	1	2	3	4	5	6
Utwory	Pierwszy utwór	17. utwór	33. utwór	50. utwór	67. utwór	83. utwór

## Wybór opcji Lista odtwarzania/Wykonawca/Album/Gatunek/Kompozytor

Zmiana opcji Lista odtwarzania/Wykonawca/Album/Gatunek/Kompozytor jest bardzo prosta.

Na przykład, w trakcie słuchania utworu z wybranego albumu ten można zmienić.

### Aby wybrać żądaną Listę odtwarzania/Wykonawcę/Album/Gatunek/Kompozytora, należy nacisnąć przycisk 1 $\blacktriangleleft$ /AF lub $\blacktriangleright$ 2.

- Jeżeli do wyszukiwania utworu zastosowano tryb wyszukiwania wg utworu, funkcja ta jest nieaktywna.
- Jeżeli w trakcie wyszukiwania wg wykonawcy wybrany został album, wyszukiwanie obejmie również pozostałe albumy tego samego wykonawcy.
- Funkcja ta nie jest dostępna w trybie odtwarzania losowego (M.I.X.).

---

## Odtwarzanie losowe (M.I.X.)

---

Dostępna w iPodzie funkcja odtwarzania losowego (Shuffle) w tym radioodtwarzaczu wyświetlana jest jako M.I.X.

### Opcja Shuffle Albums:




Utwory w obrębie każdego albumu odtwarzane są we właściwej kolejności. Po odtworzeniu wszystkich utworów w albumie następny album wybierany jest losowo. Procedura trwa aż do zakończenia odtwarzania wszystkich albumów.

### Opcja Shuffle Songs:

Wybór opcji Shuffle Songs powoduje odtworzenie utworów w przypadkowej kolejności w obrębie wybranej kategorii (listy odtwarzania, albumu itp.). Wszystkie utwory w obrębie kategorii odtwarzane są jednokrotnie.

#### 1 Nacisnąć przycisk 5 .

Utwory są odtwarzane w kolejności losowej.

 M.I.X. →  M.I.X. → (off) →  M.I.X.  
(Shuffle Albums) (Shuffle Songs)

#### 2 Aby wyłączyć tryb odtwarzania losowego M.I.X., postępując zgodnie z powyższą procedurą, wybrać opcję (off).

- Jeżeli utwór zostanie wybrany w trybie wyszukiwania wg albumu przed wyborem odtwarzania losowego M.I.X., utwory nie będą odtwarzane losowo, nawet jeżeli wybrana jest opcja Shuffle Albums.

### Opcja Shuffle ALL:

Opcja Shuffle ALL odtwarza w sposób przypadkowy wszystkie utwory w iPodzie. Utwór nie zostanie odtworzony ponownie dopóki wszystkie utwory nie zostaną wykorzystane.

#### 1 Nacisnąć przycisk 6.

Utwory są odtwarzane w kolejności losowej.

M.I.X. → (off) → M.I.X.  
(Shuffle ALL)

#### 2 Aby wyłączyć tryb odtwarzania losowego M.I.X., postępując zgodnie z powyższą procedurą, wybrać opcję (off).

- Jeżeli wybrano opcję Shuffle ALL, wybrane utwory odtwarzane w trybie wyszukiwania zostają anulowane.

---

## Opcja Repeat Play

---

W przypadku odtwarzania utworów z iPoda dostępna jest tylko funkcja Repeat One.

### Opcja Repeat One:



Wielokrotne odtwarzanie pojedynczego utworu.

#### 1 Nacisnąć przycisk 4.

Utwór jest odtwarzany wielokrotnie.

RPT → (off) → RPT  
(Repeat One)

#### 2 Aby wyłączyć tryb odtwarzania z powtarzaniem, postępując zgodnie z powyższą procedurą, wybrać opcję (off).

- W trakcie odtwarzania z powtarzaniem naciśnięcie przycisków  lub  nie powoduje wybrania dodatkowych utworów.

---

## Wyświetlanie tekstu

---

Użytkownik może wyświetlać informacje zawarte w znacznikach utworu znajdującego się w iPodzie.

### Nacisnąć przycisk VIEW.

Każde naciśnięcie przycisku zmienia sposób wyświetlania.

- W trybie przewijania tekstu TEXT SCR ustawionym na ręczny SCR MANU naciśnięcie i przytrzymanie przez co najmniej 2 sekundy przycisku VIEW spowoduje jednokrotne wyświetlenie bieżącego tekstu.

NR UTWORU/CZAS, JAKI UPŁYNAŁ →  
NAZWA ARTYSTY\* → NAZWA ALBUMU\* →  
TYTUŁ UTWORU\* → NR UTWORU/CZAS, JAKI UPŁYNAŁ

- \* Informacje zawarte w znacznikach  
Jeśli w znacznikach nie ma żadnych informacji, wyświetlana jest informacja: „ARTIST”, „ALBUM”, „SONG”.
- Wyświetlacz może wyświetlać wyłącznie znaki alfanumeryczne (ASCII).
- Jeżeli nazwa wykonawcy, albumu lub utworu, utworzona w iTunes, składa się ze zbyt wielu znaków, nie ma możliwości odtwarzania utworów podczas podłączenia przystawki. W związku z powyższym zaleca się informacje o długości maksymalnie 250 znaków. Maksymalna liczba znaków dla urządzenia głównego wynosi 64 (64 bajty).
- Niektóre znaki mogą nie być wyświetlane poprawnie.
- Jeśli informacje nie są obsługiwane przez urządzenie, wyświetlany jest komunikat „NO SUPPORT” (obsługa niemożliwa).

# Informacje

## W razie trudności

W przypadku wystąpienia problemów należy wyłączyć zasilanie, a następnie włączyć je ponownie. Jeżeli radioodtwarzacz nadal nie działa poprawnie, należy przejrzeć elementy z następującej listy. Ten przewodnik ma na celu wyodrębnienie problemu w przypadku usterki radioodtwarzacza. Ponadto należy upewnić się, że inne elementy systemu są właściwie podłączone, albo skonsultować się z autoryzowanym przedstawicielem firmy Alpine.

### Zagadnienia podstawowe

#### Urządzenie lub wyświetlacz nie działa.

- Wyłączony zapłon pojazdu.
  - Jeżeli radioodtwarzacz podłączony jest w sposób zgodny z instrukcjami, przy wyłączonym zapłonie urządzenie nie będzie pracowało.
- Niewłaściwe podłączenie przewodu zasilania (czerwonego) i przewodu akumulatora (żółtego).
  - Sprawdzić podłączenia przewodu zasilania i przewodu akumulatora.
- Przepalony bezpiecznik.
  - Sprawdzić bezpiecznik radioodtwarzacza i, jeżeli zachodzi taka potrzeba, wymienić na nowy o odpowiedniej wartości znamionowej.
- Błąd wewnętrznego mikrokomputera spowodowany interferencją, szumami itp.
  - Używając długopisu lub innego ostro zakończzonego urządzenia, nacisnąć przycisk RESET.

### Radio

#### Brak możliwości odbioru stacji.

- Brak anteny lub przerwany przewód połączeniowy.
  - Upewnić się, czy antena jest prawidłowo podłączona; w razie potrzeby wymienić antenę lub przewód.

#### Nie można dostroić stacji w trybie wyszukiwania.

- Użytkownik znajduje się w strefie słabego sygnału.
  - Należy się przekonać, czy tuner pracuje w trybie DX.
- Jeżeli użytkownik znajduje się w strefie silnego sygnału, być może antena nie jest uziemiona lub nie jest właściwie podłączona.
  - Należy sprawdzić podłączenia anteny i upewnić się, że jest ona odpowiednio uziemiona w punkcie zamocowania.
- Antena może nie mieć odpowiedniej długości.
  - Należy upewnić się, że antena została całkowicie wysunięta; jeżeli jest złamana, należy ją wymienić na nową.

#### Szumy w transmisji.

- Antena nie ma odpowiedniej długości.
  - Należy wysunąć ją do końca lub wymienić, jeżeli jest złamana.
- Antena jest słabo uziemiona.
  - Należy sprawdzić, czy antena jest odpowiednio uziemiona w punkcie zamocowania.

### CD

#### Nie działa odtwarzacz płyt CD.

- Temperatura poza zakresem pracy płyty odtwarzacza CD (+50°C).
  - Należy odczekać, aż obniży się temperatura w pojeździe (lub bagażniku).

#### Odtwarzany z CD dźwięk jest niestabilny.

- Skraplanie się wilgoci w module CD.
  - Odczekać dostatecznie długo, aby skroplona woda mogła wyparować (około 1 godziny).

#### Brak możliwości włożenia płyty CD.

- Płyta znajduje się już w odtwarzaczu CD.
  - Płyte CD należy wysunąć i wyjąć.
- Płyta CD jest włożona w niewłaściwy sposób.
  - Należy upewnić się, że płyta CD jest wkładana zgodnie z zaleceniami znajdującymi się w części poświęconej obsłudze odtwarzacza płyt CD.

#### Brak możliwości szybkiego przewijania płyty CD do przodu lub do tyłu.

- Płyta CD jest uszkodzona.
  - Wysunąć płytę CD i wyrzucić ją; używanie uszkodzonej płyty CD w radioodtwarzaczu może doprowadzić do zniszczenia mechanizmu urządzenia.

#### Dźwięk odtwarzacza CD przerywa z powodu wibracji.

- Niewłaściwe zamocowanie radioodtwarzacza.
  - Należy ponownie zamontować radioodtwarzacz.
- Płyta jest bardzo zabrudzona.
  - Należy wyczyścić płytę.
- Płyta jest porysowana.
  - Należy zmienić płytę.
- Głowica czytająca jest zabrudzona.
  - Nie należy używać dostępnych w sprzedaży środków do czyszczenia płyt lub soczewek. Należy skonsultować się z najbliższym przedstawicielem firmy Alpine.

#### Dźwięk odtwarzacza CD przerywa bez występowania wibracji.

- Płyta jest zabrudzona lub porysowana.
  - Należy wyczyścić płytę; zniszczoną płytę należy wymienić.

#### Na wyświetlaczu pokazuje się komunikat o błędzie (tylko w wersji z wbudowanym odtwarzaczem CD).

- Błąd mechaniczny
  - Nacisnąć przycisk ▲. Gdy komunikat o błędzie zniknie z wyświetlacza, płytę należy ponownie włożyć do napędu. Jeżeli sposób zaproponowany powyżej nie rozwiązuje problemu, należy skonsultować się z najbliższym przedstawicielem firmy Alpine.

#### Brak możliwości odtwarzania płyt CD-R/CD-RW.

- Nie wykonano operacji zamknięcia (finalizacji) sesji nagrywania.
  - Należy przeprowadzić finalizację i ponownie spróbować odtworzyć płytę.

### MP3

#### Pliki w formacie MP3 nie są odtwarzane.

- Nastąpił błąd zapisu. Niekompatybilność formatu MP3.
  - Należy upewnić się, że pliki MP3 zostały zapisane w formacie obsługiwany przez radioodtwarzacz. Należy zapoznać się z rozdziałem „Informacje o plikach MP3” (12-13), a następnie ponownie nagrać pliki w formacie obsługiwany przez urządzenie.



## Audio

### Brak dźwięku w głośnikach.

- W radioodtwarzaczu nie ma sygnału wyjściowego z wewnętrznego wzmacniacza.
  - Opcja POWER IC ustawiona jest w pozycji „POW ON” (str. 18).

## iPod

### iPod nie odtwarza nagrań i nie wydaje żadnych dźwięków.

- iPod nie został rozpoznany.
  - Należy zresetować zarówno radioodtwarzacz jak i iPoda. Patrz rozdział „Pierwsze włączenie systemu” (str. 6). Informacje o resetowaniu iPoda — patrz Instrukcja użytkownika iPoda.

## Wskazówki dotyczące odtwarzacza CD

### HI TEMP

- Z powodu wysokiej temperatury włączony został obwód zabezpieczający.
  - Komunikat zniknie, gdy temperatura wróci w zakres normalnych granic temperatury pracy.

### NO DISC

- W napędzie nie ma płyty CD.
  - Należy włożyć płytę CD.
- Pomimo, że płyta została włożona do napędu, wyświetlany jest komunikat „NO DISC” (brak płyty) i radioodtwarzacz nie rozpoczyna odtwarzania ani nie wysuwa płyty.
  - Należy wyjąć płytę, wykonując dwie czynności: Ponownie nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy przycisk **▲**. Jeżeli płyta nadal nie zostaje wysunięta, należy skonsultować się z przedstawicielem firmy Alpine.

### ERROR

- Błąd mechaniczny.
  - 1) Nacisnąć przycisk **▲** i wysunąć płytę CD. Jeżeli płyta nie zostaje wysunięta, należy skonsultować się z przedstawicielem firmy Alpine.
  - 2) Gdy po wysunięciu płyty na wyświetlaczu nadal sygnalizowany jest komunikat o błędzie, należy ponownie nacisnąć przycisk **▲**. Jeżeli komunikat o błędzie nie znika z wyświetlacza po kilkakrotnym naciśnięciu przycisku **▲**, należy skonsultować się z przedstawicielem firmy Alpine.
- *W przypadku, gdy wyświetlany jest komunikat „ERROR” (Błąd): Jeżeli naciśnięcie przycisku **▲** nie powoduje wysunięcia płyty, należy nacisnąć przycisk **RESET** (patrz str. 6), a następnie ponownie nacisnąć przycisk **▲**. Jeżeli płyta nadal nie zostaje wysunięta, należy skonsultować się z przedstawicielem firmy Alpine.*

### UNSUPPORTED

- Używana częstotliwość próbkowania/szybkość transmisji nie jest obsługiwana przez radioodtwarzacz.
  - Należy używać takiej częstotliwości próbkowania/szybkości transmisji, która jest obsługiwana przez radioodtwarzacz.

## Wskazówki dotyczące trybu iPod

### NO IPOD

- iPod nie jest podłączony.
  - Należy się upewnić, czy iPod jest właściwie podłączony (patrz rozdział „Podłączenia”). Należy dopilnować, aby nadmiernie nie zginać przewodów.

### NO SONG

- W iPodzie nie ma utworów muzycznych.
  - Nagrania muzyczne należy pobrać do iPoda z Internetu, a następnie podłączyć iPoda do radioodtwarzacza.

### ERROR-01

- Błąd komunikacji
  - Należy przekręcić kluczyk stacyjki do pozycji OFF, a następnie ponownie ustawić go w pozycję ON.
  - Należy sprawdzić wyświetlacz ponownie wykonując połączenie między iPodem a radioodtwarzaczem, używając do tego przewodu iPoda.

### ERROR-02

- Błąd spowodowany wersją oprogramowania iPoda, która nie jest kompatybilna z radioodtwarzaczem.
  - Należy zaktualizować oprogramowanie iPoda, tak aby było ono kompatybilne z radioodtwarzaczem.

## Dane techniczne

### SEKCJA TUNERA FM

Zakres strojenia	87,5-108,0 MHz 65,0-74,0 MHz (zakres niski, tylko CDE-9872RE)
Czułość mono	0,7 $\mu$ V
Selektywność kanałów naprzemiennych	80 dB
Współczynnik sygnału do szumu	65 dB
Separacja stereo	35 dB
Współczynnik przechwyty	2,0 dB

### SEKCJA TUNERA MW

Zakres strojenia	531-1 602 kHz
Czułość (Standard IEC)	25,1 $\mu$ V/28 dB

### SEKCJA TUNERA LW

Zakres strojenia	153-281 kHz
Czułość (Standard IEC)	31,6 $\mu$ V/30 dB

### SEKCJA ODTWARZACZA CD

Pasma przenoszenia	5-20 000 Hz ( $\pm 1$ dB)
Kołysanie i drżenie (% WRMS)	Poniżej granicy pomiaru
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	0,008% (przy 1 kHz)
Zakres dynamiczny	95 dB (przy 1 kHz)
Współczynnik sygnału do szumu	105 dB
Separacja kanałów	85 dB (przy 1 kHz)

### GŁOWICA

Długość fali	795 nm
Moc lasera	KLASA I

### DANE OGÓLNE

Wymagane napięcie	14,4 V DC (dopuszczalne 11-16 V)
Maksymalna moc wyjściowa	45 W $\times$ 4
Maksymalne napięcie przed wyjściem	2 V/10 k omów
Tony niskie	$\pm 14$ dB przy 60 Hz
Tony wysokie	$\pm 14$ dB przy 10 kHz
Waga	1,5 kg (3 funty, 4 uncje)

### WYMIARY KORPUSU

Szerokość	178 mm (7")
Wysokość	50 mm (2")
Głębokość	161 mm (6-3/8")

### WYMIARY PANELU CZOŁOWEGO

Szerokość	
Seria CDE-9874	170 mm (6-3/4")
Seria CDE-9872	170 mm (6-3/4")
Wysokość	
Seria CDE-9874	46 mm (1-13/16")
Seria CDE-9872	46 mm (1-13/16")
Głębokość	
Seria CDE-9874	25 mm (1")
Seria CDE-9872	18 mm (11/16")

- Z uwagi na nieustanne ulepszanie produktu, specyfikacja i konstrukcja urządzenia mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

## PRZESTROGA



(Dolna część odtwarzacza)

# Instalacja i podłączenie

Przed przystąpieniem do instalacji i podłączenia urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami zawartymi na str. 3 do 5 tej instrukcji obsługi.

## Ostrzeżenie

### **PRAWIDŁOWO PODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE.**

Nieprawidłowe podłączenie może spowodować pożar lub uszkodzenie urządzenia.

### **UŻYWAĆ TYLKO W POJAZDACH Z ZASILANIEM 12 V I UJEMNYM UZIEMIENIEM.**

(W razie wątpliwości należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy). Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar lub inne wypadki.

### **PRZED PODŁĄCZENIEM PRZEWODÓW NALEŻY ODŁĄCZYĆ PRZEWÓD OD UJEMNEGO BIEGUNA AKUMULATORA.**

Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała w wyniku zwarcia instalacji elektrycznej.

### **NIE WOLNO SPLATAĆ ZE SOBĄ PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH.**

Nie wolno zdejmować z kabli elektrycznych izolacji w celu doprowadzenia prądu do innych urządzeń. W przeciwnym wypadku nastąpi przekroczenie obciążalności prądowej przewodu, czego skutkiem będzie pożar lub porażenie prądem.

### **W TRAKCIE WIERCENIA UWAŻAĆ, ABY NIE USZKODZIĆ RUR I PRZEWODÓW SAMOCHODU.**

W wypadku konieczności wiercenia dziur w podwoziu należy przede wszystkim wszelkie środki ostrożności, aby nie uszkodzić ani nie zablokować rur, przewodu paliwowego, baku albo instalacji elektrycznej. Niezastosowanie odpowiednich środków ostrożności może być przyczyną pożaru.

### **NIE UZIEMIAĆ INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ ZA POŚREDNICTWEM ŚRUB I NAKRĘTEK UKŁADU HAMULCOWEGO I KIEROWNICZEGO.**

Śruby i nakrętki wykorzystywane w układzie hamulcowym, kierowniczym (i w innych układach mających wpływ na bezpieczeństwo pojazdu) jak również baku, BEZWZGLĘDnie nie mogą być wykorzystywane jako elementy instalacji elektrycznej ani uziemiającej. W przeciwnym wypadku może dojść do utraty kontroli nad pojazdem, pożaru itp.

### **NIEWIELKIE PRZEDMIOTY, TAKIE JAK BATERIE, PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.**

Połknięcie może spowodować poważne obrażenia ciała. W wypadku połknięcia należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

### **NIE WOLNO MONTOWAĆ URZĄDZENIA W MIEJSCU, W KTÓRYM UTRUDNIAŁOBY ONO STEROWANIE POJAZDEM, TAKIM JAK KIEROWNICA CZY DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW.**

W przeciwnym wypadku może dojść do ograniczenia widoczności kierowcy i/lub ograniczenia jego ruchów, a w konsekwencji do poważnego wypadku.

#### **WAŻNE**

Należy zapisać numer seryjny urządzenia w przeznaczonym do tego celu miejscu poniżej i zachować do wglądu. Numer seryjny umieszczono lub wygrawerowano na spodzie urządzenia.

## Przestroga

### **WYKONANIE I PODŁĄCZENIE INSTALACJI KABLOWEJ NALEŻY POZOSTAWIĆ SPECJALIŚCIE.**

Wykonanie i podłączenie instalacji do tego urządzenia wymaga specjalistycznych umiejętności technicznych i doświadczenia. Ze względów bezpieczeństwa należy zlecić te prace przedstawicielowi firmy, od której urządzenie zostało nabyte.

### **DO PRAC MONTAŻOWYCH STOSOWAĆ WYSZCZEGÓLNIONE AKCESORIA I MOCOWAĆ JE W SPOSÓB PEWNY.**

Zawsze stosować wyłącznie wyszczególnione akcesoria. Użycie części innych niż wyszczególnione może skutkować uszkodzeniem podzespołów wewnętrznych urządzenia lub jego niewłaściwym zamocowaniem. W efekcie części mogą ulec poluzowaniu i stanowić zagrożenie dla ludzi lub innych przedmiotów.

### **PRZEWODY INSTALACJI NALEŻY POPROWADZIĆ W TAKI SPOSÓB, BY NIE BYŁY ŚCIŚNIĘTE OSTRYMI METALOWYMI KRAWĘDZIAMI.**

Kable i przewody należy poprowadzić z dala od części ruchomych (jak np. szyn siedzeń) oraz ostrych lub spiczastych krawędzi. Zapobiegnie to ściśnięciu przewodu i uszkodzeniu instalacji. Jeżeli konieczne jest przeprowadzenie przewodów przez otwór w metalu, należy zastosować gumową przelotkę, aby zapobiec ocieraniu się izolacji o krawędź metalu.

### **NIE MONTOWAĆ W MIEJSCACH O DUŻEJ WILGOTNOŚCI LUB ZAPYLENIU.**

Unikać montażu urządzenia w miejscach o dużej wilgotności lub zapyleniu. Wilgoć i pył przenikają do wnętrza urządzenia i mogą powodować awarie.

## Środki ostrożności

- Przed montażem radioodtworacza CDE-9874R/CDE-9874RR/CDE-9874RB/CDE-9872R/CDE-9872RM/CDE-9872RE należy upewnić się, że odłączono przewód od ujemnego bieguna akumulatora. Ogranicza to ryzyko uszkodzenia urządzenia na skutek zwarcia.
- Należy podłączyć oznaczone kolorami wyprowadzenia według rysunku. Błędne podłączenie może spowodować nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie układu elektrycznego pojazdu.
- Przy podłączaniu urządzenia do układu elektrycznego samochodu należy zwrócić uwagę na podzespoły zamontowane fabrycznie (np. komputer pokładowy). Nie podłączać radioodtworacza płyt do przewodów tych urządzeń. Przy podłączaniu radioodtworacza CDE-9874R/CDE-9874RR/CDE-9874RB/CDE-9872R/CDE-9872RM/CDE-9872RE do skrzynki bezpiecznikowej należy upewnić się, że obwód, do którego podłączony jest radioodtworacz CDE-9874R/CDE-9874RR/CDE-9874RB/CDE-9872R/CDE-9872RM/CDE-9872RE, jest zasilany prądem o odpowiednim natężeniu. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia urządzenia lub samochodu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z najbliższym przedstawicielem firmy Alpine.
- Odtwarzacz CDE-9874R/CDE-9874RR/CDE-9874RB/CDE-9872R/CDE-9872RM/CDE-9872RE wykorzystuje gniazda żeńskie typu RCA, za pomocą których podłączane są inne urządzenia (np. wzmacniacz) wyposażone w gniazda RCA. Podłączenie niektórych urządzeń może wymagać zastosowania przejściówki. W takim przypadku należy skonsultować się z autoryzowanym przedstawicielem firmy Alpine.
- Przewód ujemny (-) głośnika jest podłączany do gniazda (-). Nie wolno podłączać lewego głośnika do gniazda prawego głośnika (i odwrotnie) ani do nadwozia pojazdu.

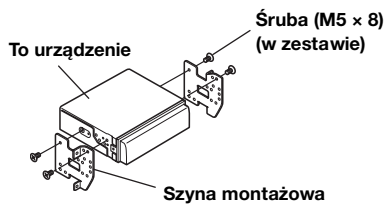
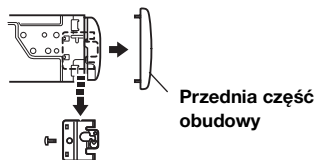
NUMER SERYJNY: \_\_\_\_\_  
DATA INSTALACJI: \_\_\_\_\_  
INSTALACJĘ WYKONAŁ: \_\_\_\_\_  
MIEJSCE ZAKUPU URZĄDZENIA: \_\_\_\_\_



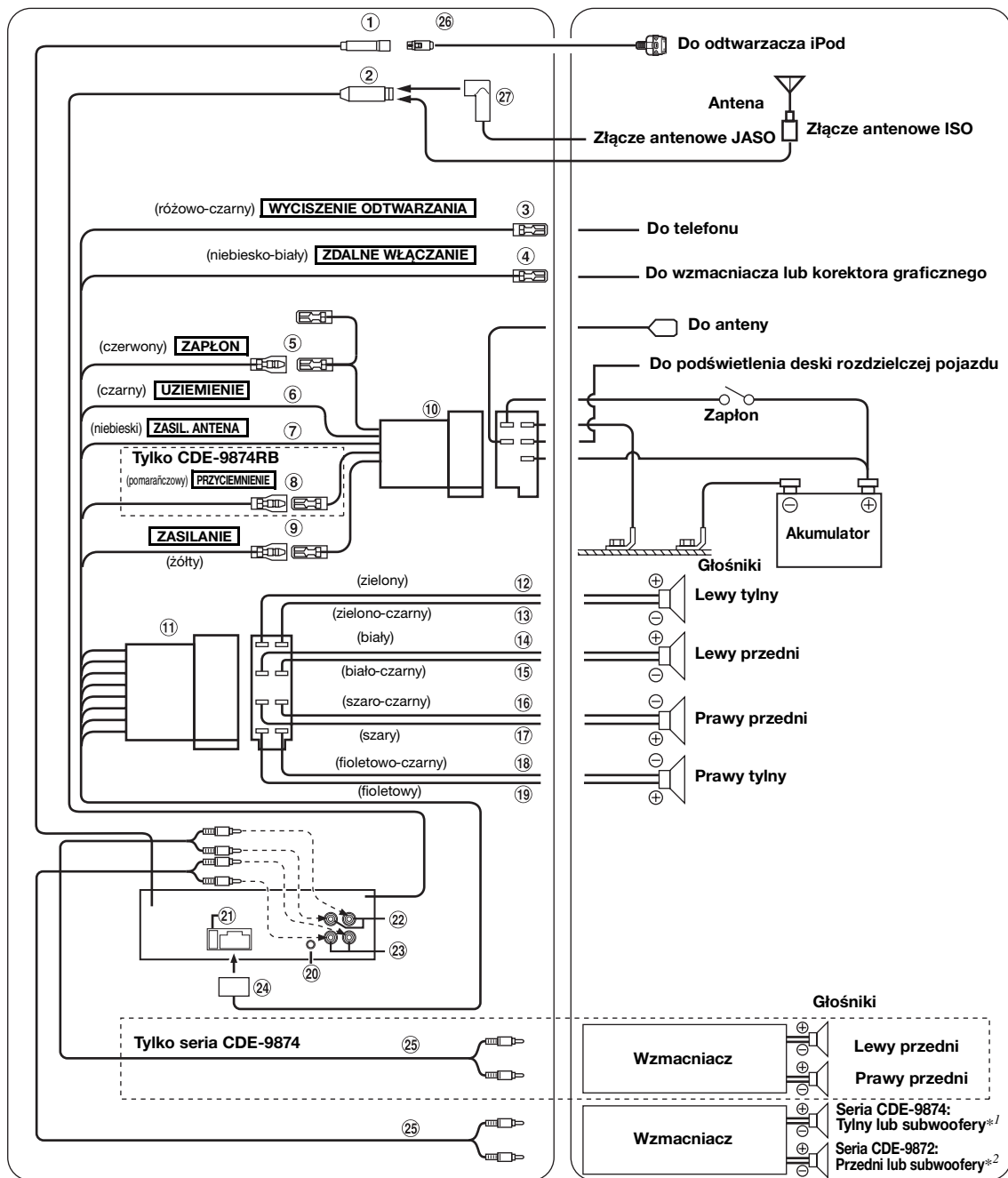
## **Wymowanie urządzenia**

1. Zdjąć panel przedni.
2. Za pomocą niewielkiego śrubokręta (lub innego podobnego narzędzia), popchnąć sworznie blokujące w położenie „górne” (patrz rysunek powyżej). Po odblokowaniu każdego kolejnego sworznia należy pociągnąć lekko urządzenie główne, aby zapobiec ponownemu zablokowaniu sworznia.
3. Wyciągnąć urządzenie główne.

## **<SAMOCHODY JAPOŃSKIE>**



# Złącza



<sup>\*1</sup> Kiedy subwoofer jest wyłączony: sygnał wyjściowy jest kierowany do głośników tylnych. Kiedy subwoofer jest włączony: sygnał wyjściowy jest kierowany do subwoofera.  
<sup>\*2</sup> Kiedy subwoofer jest wyłączony: sygnał wyjściowy jest kierowany do głośników przednich. Kiedy subwoofer jest włączony: sygnał wyjściowy jest kierowany do subwoofera.  
 Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat włączania/wyłączania subwoofera, patrz „Włączanie i wyłączanie subwoofera”, str. 17.

- ① **Złącze iPod Direct**  
Sterowanie odtwarzaczem iPod.  
Podłączyć to złącze do odtwarzacza iPod lub opcjonalnej przystawki Bluetooth. W celu korzystania z telefonu komórkowego bez użycia rąk niezbędna jest opcjonalna przystawka Bluetooth. Szczegółowe informacje na temat połączenia zawiera instrukcja użytkownika przystawki Bluetooth. Możliwe jest również podłączenie urządzenia zewnętrznego (np. przenośnego odtwarzacza) za pomocą przewodu interfejsu iPod Direct/RCA (do nabycia osobno).
- \* Więcej informacji podano w sekcji „Ustawianie trybu AUX+ SETUP” (str. 18).
- AUX+ ON: Jeśli podłączone jest urządzenie zewnętrzne.  
AUX+ OFF: Gdy podłączony jest odtwarzacz iPod.
- ② **Gniazdo antenowe**
- ③ **Wejście wyciszania dźwięku (różowo-czarny)**  
Podłączyć to wyprowadzenie do wyjścia interfejsu dźwiękowego telefonu komórkowego, które jest zwierane do masy po wykryciu połączenia przychodzącego.
- ④ **Zdalne włączanie (niebiesko-biały)**  
Podłączyć to wyprowadzenie do wyprowadzenia zdalnego włączania wzmacniacza lub procesora sygnału.
- ⑤ **Wyłącznik zapłonu (stacyjka) (czerwony)**  
Podłączyć to wyprowadzenie do styku w skrzynce bezpieczników pojazdu lub innego, niewykorzystanego źródła zasilania (+) 12 V będącego pod napięciem wyłącznie po włączeniu zapłonu lub przekręceniu stacyjki w położenie akcesoriów.
- ⑥ **Uziemienie (czarny)**  
Podłączyć to wyprowadzenie do uziemienia w podwoziu pojazdu. Należy upewnić się, że koniec przewodu został solidnie zamocowany dołączoną śrubą do nieosłoniętego metalu.
- ⑦ **Antena (niebieski)**  
Podłączyć do tego wyprowadzenia przewód prowadzący do gniazda +B anteny, jeśli jest zainstalowana.
- *To wyprowadzenie powinno być wykorzystywane tylko do sterowania anteną pojazdu. Nie podłączać za jego pomocą wzmacniacza, procesora sygnału itd.*
- ⑧ **Przyciemnianie (pomarańczowy) (tylko CDE-9874RB)**  
To wyprowadzenie można podłączyć do wyprowadzenia sygnału podświetlenia panelu przyrządów. Umożliwi to automatyczne przyciemnianie panelu urządzenia przez sterownik przyciemniania pojazdu.
- ⑨ **Do akumulatora (żółty)**  
Podłączyć to wyprowadzenie do bieguna dodatniego (+) akumulatora pojazdu.
- ⑩ **Złącze ISO zasilania**
- ⑪ **Złącze ISO (wyjścia głośnikowe)**
- ⑫ **Wyjście lewego tylnego głośnika (+) (zielony)**
- ⑬ **Wyjście lewego tylnego głośnika (-) (zielono-czarny)**
- ⑭ **Wyjście lewego przedniego głośnika (+) (biały)**
- ⑮ **Wyjście lewego przedniego głośnika (-) (biało-czarny)**
- ⑯ **Wyjście prawego przedniego głośnika (-) (szaro-czarny)**
- ⑰ **Wyjście prawego przedniego głośnika (+) (szary)**
- ⑱ **Wyjście prawego tylnego głośnika (-) (fioletowo-czarny)**
- ⑲ **Wyjście prawego tylnego głośnika (+) (fioletowy)**
- ⑳ **Złącze sterujące interfejsu zdalnego sterowania**  
Umożliwia obsługę modułu interfejsu zdalnego sterowania.
- ㉑ **Uchwyt bezpiecznika (10 A)**
- ㉒ **Złącza wyjściowe RCA (przód) (tylko seria CDE-9874)**  
CZERWONY odpowiada kanałowi prawemu, BIAŁY kanałowi lewemu.
- ㉓ **Złącza wyjściowe RCA (tył/subwoofer) (tylko seria CDE-9874)**
- ㉔ **Złącza wyjściowe RCA (przód/subwoofer) (tylko seria CDE-9872)**  
CZERWONY odpowiada kanałowi prawemu, BIAŁY kanałowi lewemu.
- ㉕ **Złącze zasilania**
- ㉖ **Przewód przedłużający RCA (do nabycia osobno)**
- ㉗ **Przewód FULL SPEED™ (KCE-422i) (do nabycia osobno)**
- ㉘ **Prześciówka antenowa ISO/JASO (do nabycia osobno)**  
W niektórych modelach samochodów niezbędne jest zastosowanie prześciówki antenowej ISO/JASO.
- ㉙ **Złącze wejściowe AUX (tylko seria CDE-9874)**  
To złącze umożliwi doprowadzenie sygnału dźwiękowego z urządzenia zewnętrznego (np. przenośnego odtwarzacza) za pomocą dostępnego w handlu przewodu przejściowego.

#### **Aby zminimalizować poziom zakłóceń zewnętrznych w systemie nagłośnienia samochodu.**

- odtwarzacz i prowadzące od niego przewody należy instalować w odległości minimum 10 cm od instalacji elektrycznej pojazdu;
- przewody prowadzące do akumulatora powinny być poprowadzone jak najdalej od pozostałych przewodów;
- należy podłączyć uziemienie do nieizolowanego metalu (usunąć wszelkie ślady farby, brudów i smarów, jeśli to konieczne) w podwoziu samochodu;
- w przypadku instalacji dodatkowego urządzenia do redukcji szumów należy podłączyć je jak najdalej od radioodtwarzacza; W celu zapoznania się z ofertą systemów redukcji szumów należy skontaktować się z przedstawicielem firmy Alpine.
- Przedstawiciele firmy Alpine dysponują pełną wiedzą na temat sposobów poprawy jakości dźwięku.